



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS  
MEDDELSER FRA ADMINISTRATIONEN  
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN  
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
ADMINISTRATIVE NOTICES  
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES  
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE  
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE  
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS  
HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA  
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN



**N°520**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>Da</b> | Liste over tjenestemænd, der aflønnes over forskningsbevillingerne, og som vil kunne forfremmes i 1987 .....   | 3  |
|           | Liste over midlertidigt ansatte, forskningsbevillingerne .....   | 23 |
|           | Procedure for forfremmelse (kategori B, C og D) - Driftsbevillingerne - Regnskabsåret 1987 .....   | 47 |
| <b>De</b> | Verzeichnis der aus Forschungsmitteln besoldeten Beamten, die 1987 für eine Beförderung in Betracht kommen. ....   | 3  |
|           | Verzeichnis der aus Forschungsmitteln besoldeten Bediensteten auf Zeit .....   | 23 |
|           | Beförderungsverfahren (Laufbahngruppen B, C und D) - Verwaltungsmittel - Haushaltsjahr 1987. ....  | 47 |
| <b>EI</b> | Πίνακας των υπαλλήλων που αμείβονται απο τις πιστώσεις έρευνας και είναι προαγωγιμοι το 1987 .....   | 3  |
|           | Πίνακας των εκτάκτων υπαλλήλων που αμείβονται απο τις πιστώσεις έρευνας Διαδικασία Προαγωγών (Κατηγορίες Β, C και D) Πιστώσεις λειτουργίας - Οικονομικό έτος 1987 ... .. | 24 |
|           | .....  | 48 |
| <b>En</b> | List of Officials Paid out of the Research Appropriations Eligible for Promotion in 1987. ....   | 4  |
|           | List of Temporary Staff Paid from Research Appropriations. ....  | 24 |
|           | Procedure for Promotion (Categories B, C and D) - Administrative Appropriations - 1987. ....   | 48 |
| <b>Es</b> | Lista de funcionarios remunerados con cargo a los créditos de investigación que podrán optar a la promoción en 1987. ....  | 4  |
|           | Lista de agentes temporales remunerados con cargo a los créditos de investigación .....  | 25 |
|           | Procedimiento de promoción - Créditos de funcionamiento - ejercicio 1987 - Categorías B, C y D .....   | 49 |

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>Fr</b> | Liste des fonctionnaires rémunérés sur les crédits de recherche promouvables en 1987.....                                | 4  |
|           | Liste des agents temporaires rémunérés sur les crédits de recherche.....   | 25 |
|           | Procédure de promotion (catégories B, C et D) - Crédits de fonctionnement - Exercice 1987.....                           | 49 |
| <b>It</b> | Elenco dei funzionari retribuiti sui fondi del bilancio della ricerca e promovibili nel 1987.....                        | 5  |
|           | Elenco degli agenti temporanei retribuiti sugli stanziamenti per la ricerca.....   | 26 |
|           | Procedura di promozione (per le categorie B, C e D) - Bilancio di funzionamento - Esercizio 1987.....                    | 50 |
| <b>Nl</b> | Lijst van de ambtenaren bezoldigd uit de kredieten voor onderzoek, die in 1987 voor bevordering in aanmerking komen..... | 5  |
|           | Lijst van de uit de kredieten voor onderzoek bezoldigde tijdelijke functionarissen.....                                  | 26 |
|           | Procedure voor de bevorderingen (categoriën B, C en D) - Huishoudelijke kredieten - Begrotingsjaar 1987.....             | 50 |
| <b>Po</b> | Lista dos funcionários remunerados por conta das dotações para investigação, promovíveis em 1987.....                    | 5  |
|           | Lista dos agentes temporários remunerados por conta das dotações para investigação.....                                  | 27 |
|           | Processo de promoção - Dotações para funcionamento - Exercício financeiro de 1987 - Categorias B, C e D.....             | 51 |

## Bureau du médiateur

### Assistentes sociais

Il est rappelé que les fonctionnaires qui le souhaitent peuvent s'adresser aux assistantes sociales rattachées au bureau du médiateur qui sont chargées d'apporter leurs conseils et aides en cas de difficultés personnelles, familiales ou individuelles.

La nouvelle adresse des assistantes sociales est la suivante :

|                 |            |            |
|-----------------|------------|------------|
| Isabelle Vutera | JCL 3/24   | tél. 52172 |
| Anne De Grootte | JCL 3/22   | tél. 54312 |
| Maria Clarke    | JCL 3/22 A | tél. 50404 |

---

**DA**

**LISTE OVER TJENESTEMAEND,  
DER AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM VIL KUNNE FORFREMME I 1987**

Tjenestemænd, der den 31.12.1987 har opnået den nødvendige anciennitet til at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse.

De tjenestemænd, der mener, at denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til direktoratet for personale (tel. 57805) i Bruxelles inden den 16.3.87.

---

**DE**

**VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEAMTEN, DIE 1987 FUER  
EINE BEFOERDERUNG IN BETRACHT KOMMEN**

Beamte, die am 31.12.1987 das erforderliche Dienstalter vollendet haben und für eine Beförderung in Betracht kommen.

Beamte, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben entsprechende Berichtigungen bis zum 16.3.87 bei der Personaldirektion (Tel. 57805) in Brüssel zu beantragen.

---

**EL**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ  
ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ  
ΠΡΟΑΓΩΓΙΜΟΙ ΤΟ 1987**

Υπάλληλοι που θα είναι προαγώγιμοι στις 31.12.1987.

Οι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη Διεύθυνση Προσωπικού (τηλ. 57805) στις Βρυξέλλες πριν από 16.3.87.

---

**EN**

---

**LIST OF OFFICIALS PAID  
OUT OF THE RESEARCH APPROPRIATIONS  
ELIGIBLE FOR PROMOTION IN 1987**

Officials having attained at 31 December 1987 the seniority necessary to compete for promotion.

Officials who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the Personnel Directorate (tel. 57805) in Brussels, before 16.3.1987.

---

**ES**

---

**LISTA DE FUNCIONARIOS REMUNERADOS  
CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN  
QUE PODRÁN OPTAR A LA PROMOCIÓN EN 1987**

Funcionarios que, el 31.12.1987, posean la antigüedad exigida para presentarse a la promoción.

Los funcionarios que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar sus peticiones de rectificación a la dirección de personal en Bruselas, (tfn. 57805), antes del 16.3.87.

---

**FR**

---

**LISTE DES FONCTIONNAIRES  
REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE  
PROMOUVABLES EN 1987**

Fonctionnaires ayant au 31.12.1987 l'ancienneté requise pour concourir à la promotion.

Les fonctionnaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification à la direction du personnel (tél. 57805) à Bruxelles, avant le 16.3.1987.

4-I.A. N° 520-2.3.1987

---

**ELENCO DEI FUNZIONARI  
RETRIBUITI SUI FONDI DEL BILANCIO DELLA RICERCA  
E PROMOVIBILI NEL 1987**

Funzionari che alla data del 31 dicembre 1987 hanno maturato l'anzianità prescritta per concorrere alla promozione.

I funzionari che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica alla Direzione del personale (tel. 57805) a Bruxelles, entro il 16.3.87.

---

**LIJST VAN DE AMBTENAREN  
BEZOLDIGD UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK,  
DIE IN 1987 VOOR BEVORDERING IN AANMERKING  
KOMEN**

Ambtenaren die op 31 december 1987 de voor een bevordering vereiste anciënniteit hebben.

De ambtenaren die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen bij het Directoraat Personeelszaken (tel. 57805) te Brussel voor 16.3.87 wijziging aan te vragen.

---

**LISTA DOS FUNCIONÁRIOS  
REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES  
PARA INVESTIGAÇÃO, PROMOVÍVEIS EM 1987**

Funcionários que, em 31.12.1987, possuem a antiguidade requerida para concorrer à promoção.

Os funcionários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação à Direcção do Pessoal (tel. 57805) em Bruxelas, antes de 16.3.87.

- I. Administrative enheder bortset fra FFC - Administrativ tjenestegruppe**  
**Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S.) - Verwaltungsgruppe**  
**Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Διοικητικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JRC - Administrative staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro administrativo**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre administratif**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro amministrativo**  
**Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Administratieve groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro administrativo**

## B/2

FRANCOIS GISELA

## B/3

MOLTENI GIUSEPPINA

VIERSET FRANCIS MARIE-CHAR

ZECHENDORF BERNHARD

## C/2

BIANCO CLARA

DE MEYERE CHRISTIANE

DELANGÉ NICOLE

LIDSKY KRZYSTYNA

MADSEN BENTE

PELS LILIANE

ROBERTZ MICHELE

SAINT-MARTIN IRENE

VAN MUYLDER JACQUELINE

## B/4

MORREN LILIAN

## C/3

HEINLEIN ANTONIE

HIERNAUT MARTINE

JOHNSON-RANDHOFER ELEONOR

JULLIARD KARIN

KRISTENSEN KARIN MOELLEGAA

MOONS-LAPORTE MARGUERITE

RAFFAULT LINDA

## B/5

GRAF CHRISTEL MARIA ELISAB

VERCRUYSSÉ REOANE LEONIE

## **C/3**

RIEDE RENATE

WETTACH KARINE

WHITE MARGARET

## **C/4**

BIOLATTO-VOGLINO LAURA

MASSART SYLVIE

**η. Administrative enheder bortset fra FFC - Videnskabelige eller tekniske tjenestegrupper**  
**Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S.) - Wissenschaftliche oder technische Gruppen**  
**Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JAC - Scientific or technical staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro científico o técnico**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre scientifique ou technique**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro scientifico o tecnico**  
**Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Wetenschappelijke en technische groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro científico ou técnico**

A/5

ACCIARRI PIETRO  
 BARBIAN ERWIN PETER  
 BINEAU MICHEL JACQUES  
 BUERKHOLZ ARMIN EUGEN  
 CATTANEI GIORGIO  
 CLERICI LIBERO  
 DE BARBIERI ORESTE  
 DESMET GILBERT  
 DONNI ERIC  
 FEIX MARC ROY  
 FOIS MARIO  
 GIORDANO PIERO  
 GRANATA GIOVANNI  
 GREGOLI SILVANO  
 HESS WULF  
 IDMTAL JACQUES ETIENNE  
 JAVEL PAUL  
 KUUS HENDRIK

A/5

LEOTTA GIUSEPPE  
 MASSMANN PETER  
 NORDMEYER HELMUT KARL HORS  
 OXENIUS JOACHIM HEINRICH C  
 RABOUR CLAUDE FERNAND  
 RECHENMANN ROGER VICTOR  
 REMOVILLE JACQUES ROBERT  
 SANTINI FRANCO  
 SCHENK GUENTER REINHOLD  
 SCHIBILLA HANNELORE HEDWIG  
 SCHULTE ERNST-HERMANN  
 STEEMERS THEO CORNELIS  
 VAN ERP JAN BAREND  
 VAN MONTFOORT JOSEPHUS ELI  
 VERBEEK ROBERTUS JOHANNUS  
 WHITEHEAD EDWARD PETER  
 ZEGERS PIETER



**A/6**

DE BLUST EMILE  
KROEGLER HORST EDGAR  
MOUSNY OEAN-MARIE FERNAND  
PFLUGRAD KURT ALBERT  
ROSSI LORIS  
TOUSSAINT 3EAN CLAUDE ARTH

**B/2**

POZZI GIOVANNI  
RISKE HANS PETER  
SABLON ERNEST  
SPEZIALE ARTURO LAURO  
THONET CLAUDE MARCEL GHISL  
VLEMINCX MARCEL EMILE

**A/7**

CHIAPPETTI FRANCESCO  
TAVOSANIS MIRCO WALTER

**B/3**

BLANCHARD PIERRE ANTOINE  
GRASSI SERGIO  
MUSSO SERGE

**B/2**

ANCONA BARTHELEMY CLAUDE  
BLOCK MICHEL  
CAPITANIO ANTONIO  
DE COENE RAPHAËL  
DELOGU GIORGIO  
EID CHRISTIAN  
HECQ WILLY EDGARD  
HEISTER PETER GEORG  
KOMEN ROBERT  
MELONI RAIMONDO  
PLEURDEAU CLAUDE JEAN ALBE

**F.F.C.  
LISTE OVER TJENESTEMAEND,  
DER AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM VIL KUNNE FORFREMME I 1987**

Tjenestemænd, der den 31.12.1987 har opnået den nødvendige anciennitet til at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse.

De tjenestemænd, der mener, at denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til den administrative tjenestegren på det pågældende tjenestested for personalet tilhørende Det FFC senest den 16.3.87.

**G.F.S.  
VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEAMTEN, DIE 1987 FUER EINE  
BEFOERDERUNG IN BETRACHT KOMMEN**

Beamte, die am 31.12.1987 das erforderliche Dienstalter vollendet haben und für eine Beförderung in Betracht kommen.

Beamte, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben für das Personal der GFS, entsprechende Berichtigungen bis zum 16.3.87 bei der Verwaltungsabteilung ihres Dienstortes zu beantragen.

---

**EL**

---

**ΚΚερ**  
**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ**  
**ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ**  
**ΠΡΟΑΓΩΓΙΜΟΙ ΤΟ 1987**

Υπάλληλοι που θα είναι προαγώγιμοι στις 31.12.1987.

Οι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη διοικητική υπηρεσία του τόπου εργασίας όπου είναι τοποθετημένοι όσον αφορά το προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών πριν από 16.3.87.

---

**EN**

---

**J R C**  
**LIST OF OFFICIALS PAID**  
**OUT OF THE RESEARCH APPROPRIATIONS**  
**ELIGIBLE FOR PROMOTION IN 1987**

Officials having attained at 31 December 1987 the seniority necessary to compete for promotion.

Officials who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the administrative service of their place of posting for those personnel attached to the JRC before 16.3.87.

**CCI**  
**LISTA DE FUNCIONARIOS**  
**REMUNERADOS CON CARGO A LOS CRÉDITOS**  
**DE INVESTIGACIÓN**  
**QUE PODRÁN OPTAR A LA PROMOCIÓN EN 1987**

Funcionarios que, el 31.12.1987, posean la antigüedad exigida para presentarse a la promoción.

Los funcionarios que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar, por lo que respecta al personal del CCI, sus peticiones de rectificación al servicio administrativo de su lugar de destino antes del 16.3.1987.

**CCR**  
**LISTE DES FONCTIONNAIRES**  
**REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE**  
**PROMOUVABLES EN 1987**

Fonctionnaires ayant au 31.12.1987 l'ancienneté requise pour concourir à la promotion.

Les fonctionnaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification au service administratif de leur lieu d'affectation en ce qui concerne le personnel du CCR avant le 16.3.87.

---

**IT**

---

**C.C.R.  
ELENCO DEI FUNZIONARI  
RETRIBUITI SUI FONDI DEL BILANCIO DELLA RICERCA  
E PROMOVIIBILI NEL 1987**

Funzionari che alla data del 31 dicembre 1987 hanno maturato l'anzianità prescritta per concorrere alla promozione.

I funzionari che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica al servizio amministrativo del loro luogo di lavoro concernente il personale del CCR prima del 16.3.87.

---

**NL**

---

**G.C.O.  
LIJST VAN DE AMBTENAREN BEZOLDIGD  
UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK,  
DIE IN 1987 VOOR BEVORDERING  
IN AANMERKING KOMEN**

Ambtenaren die op 31 december 1987 de voor een bevordering vereiste anciënniteit hebben.

De ambtenaren die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen, voor 16.3.87 wijziging aan te vragen bij de administratieve diensten van het GCO van hun standplaats.

---

**PO**

---

**C.C.I.  
LISTA DOS FUNCIONÁRIOS  
REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES  
PARA INVESTIGAÇÃO, PROMOVIÍVEIS EM 1987**

Funcionários que, em 31.12.1987, possuem a antiguidade requerida para concorrer à promoção.

Os funcionários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação ao serviço administrativo do local de afectação respectivo, no que respeita ao pessoal do C.C.I., antes de 16.3.1987.

**III. Fælles Forsknings Center - Administrativt personale**  
**Gemeinsame Forschungsstelle - Verwaltungsgruppe**  
**Κοινό Κέντρο Έρευνας - Διοικητικό προσωπικό**  
**Joint Research Centre - Administrative staff**  
**Centro Común de Investigación - Cuadro administrativo**  
**Centre Commun de Recherche - Cadre administratif**  
**Centro Comune di Ricerca - Quadro amministrativo**  
**Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Administratieve groepen**  
**Centro Comum de Investigação - Quadro administrativo**

**A/5**

MR BROVELLI ENRICO  
MR BUCCARI GIORGIO  
MLLE GABBAI SILVIA

**B/2**

MLLE AMADUCCI EUGENIA  
MLLE BAADEN ENZA MARGA  
MLLE BELLINI GIOVANNA  
MR BENIGAUD CLAUDE MICHEL  
MR BORDINI GIOVANNI  
MR BROVELLI FRANCO  
MR CELANT ENRICO  
MR CONTINI ERNESTO  
MR DE MEULDER LEO JOZEF  
MLLE GIERDEN MATHILDE MARGA  
MME GUEBEN ANNE  
MLLE KIRCH ANNELIESE  
MLLE KORNDORFER GERTI  
MME LUCIA CESARINA  
MME MARENGO MARIA  
MLLE PARRAVICINI ROSE ANNE  
MR PORSAGER BENDT  
MLLE PRESSER EVA MARIE  
MR PRIMAVERA FRANCESCO GI  
MLLE RAMBS GERLINDE MARTHA  
MME RIZZI MARIE-MADELEINE  
MR SAUERBREY DIETER RICHA  
MR TARABUGI PRIMO  
MME VAN BERKEL MARIA JOHAN  
MME ZSCHIEGNER KAETHE MARI  
MR ZUBANI INNOCENZO

**B/3**

MME BERVOETS LUCIANA  
MME BICCHIERINI ROSA  
MR BRASOLA MARIO  
MR BRUSA UGO PIETRO  
MR CARDANI ANGELD  
MLLE CASTELLI FIORELLA  
MLLE FRAPICCINI LILIANA  
MME MAGAZZINI LOREDANA  
MME MAINERI LENORE CHRISTI  
MR MORINI ROMANO  
MME NEUMANN IRMGARD  
MME PITHAN NICOLE  
MME RIKKERS LOUISE HERMANN  
MME ROSSI MARISA  
MME SCHLITTENHARDT DORIT  
MME VALENTE MARIE JOSE DEN  
MR VANSTEENKISTE GUSTAAF  
MME ZORLONI GRAZIELLA

**B/4**

MR FICHTNER AUGUSTO  
MME LESSMANN SANDRA  
MLLE MONTAG CHRISTEL ERNA

## C/2

MME ÂLFIERI LILIANA CATERI  
MME ANDERLINI MIRELLA  
MME BAARSLAG MARIENNETJE V  
MME IRDMANN CHRISTA  
MME MARTELENGHI GISELA  
MME MELANDRONE JOSETTE RAY  
MME MONTANI MARIA  
MLLE RATZEL ANNELIESE  
MME TASSAN MARIANNE  
MME YUNG CLAUDINE JEANNINE

## D/2

MR RISTORI MAURIZIO

## D/3

MR BRUNO GIORDANO PAOLO

## C/3

MME GUSMINI SILVANA  
MME HECQ FRANGINE EMILIE  
MLLE LUTZ SHIRLEY ANN SANTA  
MME SIMONE ANNA SILVIA

## C/4

MLLE CARABELLO<sup>1</sup> GIUSEPPINÂ  
MLLE DE ANGELIS MARINELLA  
MLLE DIEZ LUISÂ  
MME GOSELINK LISBETH  
MLLE LORENZETTI RITA  
MR PALMISANO DOMENICO  
MLLE SCARDIGLI RITA  
MLLE THOMOPOULOU ISMINI

## C/5

MME ESCHENBACHER MONIKA MA  
MLLE ZÂMPÂRO GIANNÂ MARINA

**IV. Fælles Forsknings Center - Videnskabeligt eller teknisk personale**  
**Gemeinsame Forschungsstelle - Wissenschaftliche oder technische Gruppen**  
**Κοινό Κέντρο Έρευνας - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό**  
**Joint Research Centre - Scientific or technical staff**  
**Centro Común de Investigación - Cuadro científico o técnico**  
**Centre Commun de Recherche - Cadre scientifique ou technique**  
**Centro Comune di Ricerca - Quadro scientifico o tecnico**  
**Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Wetenschappelijke en**  
**technische groepen**  
**Centro Comum de Investigação - Quadro científico ou técnico**

A/5

MR AMESZ JAN  
 MR ANSELMI LUIGI  
 MR ARDENTE VINCENZO  
 MR ARGENTESI FLAVIO  
 MR BABELIOWSKY TOM PETER  
 MR BARBI GIOVANNI BATTIST  
 MR BARTSCHER WILHELM JOHA  
 MR BASSANI CARLO  
 MR BASTIAN CLAUDE  
 MR BASTIANINI PIERO GIOVA  
 MR BEKKERING JOHAN ARNOLD  
 MR BEONIO-BROCCHIERI FRAN  
 MR BERNARD JEAN ANDRE  
 MR BERTOZZI GIUSEPPE  
 MLLLE BIGLIOCCA CARLA  
 MR BOERMAN DIRK JAN  
 MR BOEUF ANDRE MARCEL  
 MR BONI MIRTO  
 MR BORLOO ELIE EUGENE  
 MR BORTELS GILBERT MARIE  
 MR BROGGI ARMANDO PIO  
 MME CAGLIOTI ELENA  
 MR CAMPANA MAURICE LOUIS  
 MR CARRARO GIUSEPPE SPIRI  
 MR CARUSO SALVATORE  
 MR CAUSSE D AGRAIVES BERT  
 MR CAUWE JUSTE JOSEPH  
 Mr CLERICI Libero  
 MME COEN FERNANDA  
 MR COLOMBO ALESSANDRO GIU  
 MR COMBET MICHEL RENE  
 MR CONTI FLAVIO  
 MR COPPO NATALINO  
 MR COSSE JEAN MAURICE  
 MR CRAMETZ ALBERT  
 MR CRUTZEN SERGE

A/5

MR DE BORTOLI MAURIZIO  
 MR DE ROOST EDMOND LOUIS  
 MR DIANA EMILIO  
 MR DIERCKX LOUIS ANNA RON  
 MR DITTERICH KUNO JOSEPH  
 MR FANGMEYER HERMANN  
 MR FATTORI GIOVANNINO  
 MR FENICI PAOLO  
 MR FIEBELMANN PETER JOHAN  
 MR FOGGI CARLO  
 MR FRITZ LOTHAR ALBERT  
 MR GANDINO CLAUDIO  
 MR GEIGER FRANZ  
 MR GENET FRANCOIS  
 MR GIACOMAZZI GIORGIO  
 MLLLE GIARDINA MARIA  
 MR GIORDANI BRUNO  
 MR GLISSLER WOLFRAM  
 MR GLODEN RAOUL FRANCOIS  
 MR GRAZIANI GIOVANNI  
 MR GUARDINI SERGIO  
 MR GUEUGNON JEAN-FRANCOIS  
 MR GUTTMAN VIKTOR  
 MR HAUPT JUSTUS  
 MR HAURIE YVES RENE  
 MR HELCKE GEORGE ARNOLD  
 MR HERKENRATH HANS KARL  
 MR IDZERDA BART  
 MR KOBUS LOTHAR HEINRICH  
 MR KOECHLER CLAUDIO  
 MR KOLAR WALTER EMIL  
 MR KUHLBOERSCH GERT  
 MR KUTTER HORST KURT  
 MR LANG ECKART  
 MR LE DUIGOU YVES



## A/5

MME LEO SANTINA  
MR LEURS URBAIN  
MR MANNONE FRANCESCO PAOL  
MR MARACCI GIANCARLO  
MR MARCON GABRIEL  
MR MARKGRAF JOACHIM FRITZ  
MR MARKOVINA ANTONIO GIUS  
MR MATERA ROBERTO  
MR MAURANDY CHRISTIAN JOS  
MME MERLINI MARGARET  
MR METZDORF JOACHIM HANS  
MR MOL MACHIEL  
MR MOTTARD GUY  
MR MUSSO GIUSEPPE  
MR MUTZBAUER GEORG  
MR OBERHOFER MARTIN  
MR OLIVI LUCIANO  
MR OSTIDICH ALDO  
MR PACE SERGIO  
MR PAYRISSAT MAURICE ROGE  
MR PEDRINI ALFREDO  
MR PELLEGRINI GIOVANNI  
MR PENKUHN HANS OTFRIED  
MR PERLINI GIUSEPPE LUIGI  
MR PIERINI GIANCARLO  
MR PREMAZZI GUIDO  
MR PRINS ALBERT JOHANNES  
MR REALINI GIANCARLO MARI  
MR RIEGER MANFRED  
MR ROCCO PAOLO  
MR RONCHI CLAUDIO  
MR SABBIONI ENRICO  
MR SATTLER ERICH  
MR SAVATTERI CALOGERO  
MR SCHINS HUBERT  
MR SCHMIDT EUGEN MARTIN  
MR SCHNEIDER JOHANN  
MR SCHUERENKAEMPER ALBERT  
MR SCHWALM DANKWART FRIED  
MR SOLA ALAIN  
MR STUEBER WOLFGANG GUENT  
MR TASMAN HERMAN ABEL  
MR TASSAN STELVIO  
MR TOUSSAINT NICOLAAS  
MR VAN DEN BERG MAXIMILIA  
MME VAN RENTERGHEM JEANNE  
MR VAN RUITTEN FERNAND LEO  
MR VAN STEENWINKEL RAYMON  
MR VAN VELZEN DANIEL  
MR VERHEYDEN LUC JEAN  
MR VISANI TINO  
MR WARTENA JOHANNES AESCH  
MR WATTECAMPS ERIC DESIRE  
MR WERNER PAUL  
MR ZAMORANI EDMONDO

## A/6

MR BALESTRERI SERGIO  
MR CHAVANE DE DALMASSY BE  
MR CONRAD PAUL RAINER  
MR CORDANI GIANFELICE  
MR DE JONGE SAMUEL  
MR DELAVAL MARCEL  
MR DENIS RENE FRANCOIS  
MR DEVOS JEAN JACQUES  
MR EYSELINCK HANS RICHAR  
MR LEY JEAN DESIRE  
MR LIBERT YANN HUBERT  
MR MARAFANTE ERMINIO  
MR MARENGO GIUSEPPE  
MR MUNTAU HERBERT WILHELM  
MR PIGNI CESARE  
MR PIZZIOLO ADRIANO  
MR POLLICINI AURELIO  
MR REBIZANT JEAN  
MR REHER DIETMAR FRIEDRIC  
MME SANGREGORIO JOHANNA  
MR SCHLITTENHARDT PETER M  
MR TOCI FERNANDO  
MR TOURNEIX JEAN ANTOINE

## A/7

MR ADAM ROBERT  
MR BIGNOLI GIUSEPPE ANGEL  
MR COLOMBO ROBERTO  
MR DE WINDT PAUL  
MR LYCKE WILLY WALTER.HEN  
MR ROI RENATO

## B/2

MR AB.ELLO GIOVAN BATTISTA  
MR ACTIS-DATO PAUL JUSTE  
MR AGNE HERMANN  
MR AIROLA MARCO  
MR AMIC SERGE JACK  
MR ANDRIGHETTI VITTORIO  
MR ARLOFF WALTER LEONARD  
MR BARTHELEMY ROBERT RENE  
MR BAX HUGO JACOBUS  
MR BESENTHAL RUEDIGER  
MR BETTENDROFFER EMILE JE  
MR BIASOLI GIANNI

B/2

MR BINDA SERGIO  
MR BIRKE ANTON WILHELM  
MR BOETTICHER WINFRIED KAR  
MR BOTTELLIER PAUL RONALD  
MR BRAMBILLA ENRICO  
MR BRAUN GUENTHER  
MR BREGANI EDO RAFFAELE  
MR BREWKA WERNER  
MR BRÜGNONI MARCELLO  
MR CAMETTI JACQUES HENRI  
MR CAPONE FRANCO  
MR CARNEVALI CLAUDIO  
MR CERVINI CESARE LINO EN  
MR CHEVALIER ROBERT  
MR CLOES KARL HEINZ  
MR CLUSAZ ALBERTO  
MR COOLS RENE  
MR COSTANTINI LIVIO  
MR CURRADI DUILIO  
MR DE GROOT MARINUS  
MR DE LUIGI GIOVANNI  
MR DE PLANO ALFONSO  
MR DELLMANN WILFRIED  
MR DELZANO CARLO  
MR DI NASSO MORENO  
MR DORPEMA FRED  
MR DROSTE DIETER  
MR FARESE NELLO  
MR FORNI ROBERT ADRIEN  
MR FORST ROGER JOSEPH  
MR FRANCOCCI GIANFRANCO  
MR FRANZEN ALFRED FRIEDRI  
MR FRANZETTI GIAN ALDO  
MR FREIDHOF REINHARD  
MR GATELLI ETTORE  
MR GELLY DENYS LOUIS  
MR GLAUDE PHILEMON GHISLA  
MR GOLINELLI PAOLINO  
MR GONANO GIUSEPPE  
MR GROSSE GUSTAV WERNER  
MR HUELSEER HORST KARL HAN  
MR KALBUSCH JOSEPH BRUNO  
MR KELLER ROMAN HEINRICH  
MR KIND HERBERT ERNST,  
MR KOHNEN HANS WILLI  
MR KOLBE HORST DIETER  
MR KONRAD WALTER JOSEF  
MR KRAMER GERARD NICO  
MR KRUEGER GERNOT MICHAEL  
MR LEIDERT WOLFGANG KURT  
MR LOOPMANS ARMAND FRANS  
MR MAHLER HEINZ KURT  
MR MAINERI MARIO  
MR MANZONI GIOVANNI BATTI

B/2

MR MARANZANA CARLO  
MR MARIANI NICOLA  
MR MIGLIERINA RENATO  
MR MOLINA FEDERICO  
MR MONFRINI CARLO ENRICO  
MR MORBELLO MARIO  
MR MOUCHEL DANIEL ANDRE  
MR MOULAERT MARCEL JOSEPH  
MR NERB HEINZ MICHAEL  
MR NIJMAN HENRICUS BENEDI  
MR OOMS MARINUS CORNELIS  
MR OTTOBRINI GIUSEPPE  
MR PAGANI RENATO  
MR PAGNY CLAUDE JEAN-MARI  
MR PARUCCINI MASSIMO  
MR PEGORARO ADRIANO  
MR PEIL ANTONIUS  
MR PEL DIRK  
MR PERRIER JEAN-CLAUDE MI  
MR PFEIFFER WOLFGANG KARL  
MR PLANSON JEAN  
Mr POZZI Giovanni  
MR PRIMAVERA RODOLFO VITT  
MR PUEL RENE  
MR PUETZ WOLFRAM HEINZ  
MR QUAZZO FILIPPO  
MR QUERIAUD MICHEL  
MR QUIRCI GIANFRANCO  
MR RAU HEGE  
MR RAU KLAUS PETER  
MR REMORINI BRUNO DINO AN  
MR RENNERT ANDREAS GEORG  
MR REYNDERS TEUNIS  
MR RIBOLZI EMILIO AMBROGI  
MR RIEMENSCHNEIDER HELMUT  
MR RIGHINO ELIO  
MR RIJKEBOER GEES CORNELI  
MR ROCHEZ RENE  
MR RONCARI ALDO  
MR RONSECCO CARLO  
MR ROUMENGOUS CLAUDE ERNE  
MR SANGALLI EDOARDO AMEDE  
MR SANIAL JEAN MARIUS  
MR SCHIPKE HERMANN FRIEDR  
MR SCHRADER KARL HEINZ  
MR SCHRODT HE-INZ  
MR SCHUSTER KURT  
MR SCHWARZ UWE  
MR SEIJSENER BERNARDUS WI  
MR SILURI LUCIANO  
MR SOTTOCORNO GIANFRANCO  
MR SPRINGER ALFRED  
MR STEIN ARTHUR MARTIN

**B/2**

MR STRAMACCIA SIRO  
 MR TAIBI CALOGERO  
 MR TEBALDI VITTORIO  
 MR TER MEER PAUL  
 MR TIMM JENS  
 MR TOMBA PAOLO  
 MR TOORNVLIELT JAN  
 MR TRAAS LAURUS  
 MR UYLENBROEK BERNARDUS  
 MR VALLE RUGGERO  
 MR VAN DEN BERGH ROBERT  
 MR VAN DEN MUYZENBERG COR  
 MR VAN DER VORST CHARLES  
 MME VAN HEUSDEN RAGNHILD  
 MR VAN LOON LEO  
 MR VAN RHEE LOUIS ANTON  
 MR VAN WIJK ROELANT  
 MR VÂNUZZI ALTEO  
 MR VIGEL JACQUES PIERRE  
 MME VINCHE CLAUDE JANINE  
 MR VIOLIN FRANCESCO  
 MR VISSERS HENK CHRISTIAN  
 MR VOGT RAYMOND GEORGES  
 MR WESTE GUNTER ROBERT  
 MR WIEDERSTEIN PAUL  
 MR WINKELMANN HANS

**B/3**

MR ACERBIS SILVERIO  
 MR AGOSTINI PRIMO  
 MR BARBANTI GAETANO  
 MR BASILE DOMENICO  
 MR BASSETTI DANIEL  
 MR BATTAGIN GIANPIETRO  
 MR BAUMGAERTNER ERHARD  
 MR BEDNARCZYK EUGENE  
 MR BERNEDE MICHEL RENE  
 MR BIELLI GIUSEPPE  
 MR BIER ANDRE- LOUIS  
 MR BIGANZOLI ANTONIO  
 MR BLOGG EDWARD JOZEF  
 MR BO FRANCO GIUSEPPE  
 MR BOLLINI GIOVANNI  
 MR BONVINI GIANCARLO  
 MR BORDO JEAN JOSEPH  
 MR BOURGEOIS CHRISTIAN EM  
 MR BRAK HENDRIK  
 MR BRANDALISE BRUNO  
 MR BROOTHAERTS JAN MARIE

**B/3**

MR BRUNNHUBER RUDOLF GEOR  
 MR BUSCAGLIA GIOVANNI  
 MR CANETOLI SERGIO  
 MR CARAVATI GIORGIO  
 MR CARETTA ALBERTO DOMENI  
 MME CARUSO KATHARINA  
 MR CASSANELLI GIORDANO  
 MR CAVALLI PAOLO  
 MR CHIARELLI FIORAVANTE  
 MR CIAMPI GIUSEPPE  
 MR CINISELLI CESARE  
 MR DAL BEN SERGIO  
 MR DE BÜCK ROBERT  
 MME DE CRAIGHER GABRIELLA  
 MR DE GREEFF JACQUES OSCA  
 MR DEL PLATO SERGIO  
 MR DEMOUSTIER PAUL  
 MR EHRENFREUND GUIDO  
 MR EISELT EBERHARD  
 MR FALQUE PAUL RAPHAEL JO  
 MR FEDERICO ANTONIO  
 MR FEDERIGI LEO  
 MR FENSKE ECKHARD  
 MR FERRARI GIOVANNI  
 MR FINET JEAN LOUIS ALBER  
 MR FIOMBO GIUSEPPE  
 MR FRAGUGLIA GIANPAOLO  
 MR FRANCHI MARCO  
 MR FREISTEDT EBERHARD  
 MME GEISS HELGA  
 MR GRASSI GIUSEPPE  
 Mr GRASSI Sergio  
 MR GUIONNET BERNARD  
 MR HELBACH PAUL JOHANN  
 MR HENDRICKX FRANS KAREL  
 MR HERRMANN SIEGFRIED PAU  
 MR HOFFMANN ARMIN JOHANN  
 MR IAVARONE SEBASTIANO EN  
 MR JAMET MICHEL  
 MR JUNG UDO  
 MR KLEIH RICHARD  
 MR KONRAD JOSEPH JEAN-PAU  
 MR LAGHI FULVIO  
 MR LANDAT DOMINIQUE AUGÜS  
 MR LANGE ADOLF  
 MR LEBRUN MICHEL JOSEPH  
 MR LIPP WOLFGANG WENDELIN  
 MR LOENS JULIEN LEONARD  
 MR LOHNER HARALD  
 MR MAMMARELLA LUCIANO GIO  
 MR MASCHERONI LUIGI  
 MR MASSARDIER FAUSTIN LOU  
 MR MATHYI STANLEY

B/3

MR MATTIUZ UGO  
MR MELONI UGO  
MR METZ RAIMUND JOHANNES  
MR MIGNOT JACQUES-  
MR MOUTON MAX GERMAIN  
MR MURAROTTO MARIO  
MR NERON JEAN MICHEL  
MR NICKEL JUERGEN LUDWIG  
MR NICOLAI JOSEPH ANTOINE  
MR NICOLLIN BERNARD LUCIE  
MME ORTHMANN ELEONORE  
MR PBETERMANS FRANS  
MR PELOSI AGOSTINO  
MR PIJPSTRA RENS  
MR POTMA JOHANNES SIMON  
MR PROSDOCIMI GIANLUIGI  
MR QUIRINO FRANCESCO ANTO  
MLLE ROMANO MARIA TERESA  
MR RONCARI LUIGI ORESTE  
MR RUEFFER GERHARD WILHELM  
MR SCHUBERT WOLFGANG  
MME SERRINI GIANNA  
MR SIMONETTA ALDO MASSIMO  
MR SOMA EUGENIO  
MR TAMBORINI GIORDANO  
MR TEBALDI ANTONIO  
MR TEULING CORNELIS  
MR TJOONK JAN BARTELD  
MR TURKOWSKY HEINZ PETER  
MR UBERTALLI LIVIO  
MR VAN DER PAS ANTONIUS  
MR VAN GERWEN IVO MARTINU  
MR VAN REETH FERDINAND EM  
MR VAN SUETENDAEL WERNER  
MR VERDONCK JAN  
MR VOLCAN ALBERTO  
MR VON BIRGELEN GERHARD  
MR WAECHTER NORBERT  
MR WARNSING RODERICH KARL  
MR WOLTER HORST ALFRED  
MR ZEHNER WERNER FRIEDRIC  
MME ZIERFUSS SIGRUN ADELE

B/4

MR AINA GIUSEPPE ANTONIO  
MR ANDREOLI GIOVANNI  
MR BARBIERI RINO  
MR BARDELLI RENATO  
MR BEERS MARTINUS  
MR BERTONA FRANCO  
MR BEVILACQUA GAETANO  
MR BRUN CLAUDE ANDRE  
MR CENCI ROBERTO  
MR CONTI GIAMBATTISTA  
MR DEELSTRA KLAAS  
MR GAMBERONI RENZO  
MR GHIRINGHELLI GIULIO  
MLLE GIANNONI LORENZA  
MR GROSZ ANTON  
MR KERGOSIEN MICHEL MATHU  
MR LATTANZIO ANTONIO  
MR LAZZARI GIAMPIETRO  
MR LEROY ROLAND LUCIEN  
MR LEZZOLI LICINIO  
MR LIBERATI ATTILIO  
MR MAFFEZZOLI PALMIRO  
MR MAGAGNIN GIOVANNI  
MR MAGNI GIORGIO  
MR MANCINELLI BRUNO  
MME MASCETTI ANNUNCIATA  
MR MASCETTI LUIGI  
MR MERLI FRANCESCO  
MR MICHIELS ANDRE  
MR MOLINET ROGER JEAN PIE  
MR NEGRO DOMENICO  
MR NOLTE NORBERT GÜNTHER  
MR OTTEVANGER HENK  
MR OUDAERT JOSEPH AIME  
MLLE PIWECKI HELGA  
MR PRINS HERMAN  
MR RENOLDI ARNALDO  
MR RIPPERT GERHARD SEBAST  
MR RODARI ENRICO  
MR ROMOR ARTURO  
MR RUSSO LUIGI  
MR RUTS HUBERT ALFONS  
MR SCHNABEL WILLI ADOLF  
MR SCHOENHERR HEINZ  
MR SCHREIBER RONALD  
MR SCHUBERT RAINER JOCHEN  
MR SCIAMANNA GIOVANNI  
MR SELFSLAG RAOUL FRANCOI  
MR TRISOGLIO CLAUDIO  
MR VALY JEAN  
MR VAN DE BEEK HARRY FRIT  
MR VAN DER LEEUW WILHELMU  
MR VILLA GIUSEPPE  
MME VON BRANDENSTEIN-GROLL  
MR ZAUSCH ROLAND KURT

**B/5**

MR LEFEBVRE PHILIPPE ALÄI  
MR N5U JEAN MARC

**C/2**

MR CAGNOLI RENATO  
MR FANTI GIOVANNI BATTIST  
MME GIANNONI NICOLE  
MR MARTELLENGHI MAURO  
MR VAN PAEMEL FRANCIS BER

**C/5**

MR PASTURE RÄFFÄELE

**LISTE OVER MIDLERTIDIGT ANSATTE,  
SOM AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM KAN FORVENTE EN ÆNDRET INDPLACERING**

(Se Meddelelser fra administrationen nr.197 af 28.4.1978 - artikel 9 i De almindelige gennemførelsesbestemmelser vedrørende proceduren for forfremmelse af det personale, der aflønnes over forskningsbevillingerne).

De midlertidigt ansatte, der mener, af denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til direktoratet for personale (tel.57805) i Bruxelles inden den 16.3.87.

**VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEDIENSTETEN AUF ZEIT, DIE FUER  
EINE AENDERUNG DER EINSTUFUNG  
IN FRAGE KOMMEN**

(Siehe Verwaltungsmittelungen Nr. 197 vom 28.4.1978-Artikel 9 der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu dem Beförderungsverfahren für das aus Forschungsmitteln besoldete Personal).

Bediensetzte auf Zeit, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben entsprechende Berichtigungen bis zum 16.3.87 bei der Personaldirektion (Tel.57805) in Brüssel zu beantragen.

**EL**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΤΑΚΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ  
ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ,  
Η ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ  
ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ**

(Βλέπε Ταχυδρόμο του Προσωπικού αριθ. 197 της 28.4.1978 - Άρθρο 9 των γενικών εκτελεστικών διατάξεων σχετικά με τη διαδικασία προαγωγής του προσωπικού που αμείβονται από τις πιστώσεις έρευνας.)

Οι έκτακτοι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη Διεύθυνση Προσωπικού (τηλ. 57805) στις Βρυξέλλες πριν από 16.3.87.

**EN**

**LIST OF TEMPORARY STAFF PAID FROM RESEARCH  
APPROPRIATIONS WHO ARE ELIGIBLE  
FOR A CHANGE IN GRADE**

(Article 9 of the general provisions for giving effect to the procedure for promoting staff paid from research appropriations - Administrative Notices No 197 of 28 April 1978).

Temporary staff who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the Personnel Directorate (tel.57805) in Brussels, before 16.3.87.

## **LISTA DE AGENTES TEMPORALES REMUNERADOS CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN QUE PODRÁN SER RECLASIFICADOS**

(Véase Informaciones administrativas nº 197, de 28.4.1978, artículo 9 de las disposiciones generales de ejecución, relativas al procedimiento de promoción del personal remunerado con cargo a los créditos de investigación.)

Los agentes temporales que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar sus peticiones de rectificación a la Dirección de personal, en Bruselas, (tfn. 57805), antes del 16.3.87.

## **LISTE DES AGENTS TEMPORAIRES REMUNERES SUR LES CREDITS DE RECHERCHE SUSCEPTIBLES DE BENEFICIER D'UNE MODIFICATION DE CLASSEMENT**

(Voir Informations administratives nº197 du 28.4.1978-Article 9 des dispositions générales d'exécution relatives à la procédure de promotion du personnel rémunéré sur les crédits de recherche).

Les agents temporaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification à la direction du personnel (tél.57805) à Bruxelles, avant le 16.3.87.



---

**IT**

---

**ELENCO DEGLI AGENTI TEMPORANEI RETRIBUITI  
SUGLI STANZIAMENTI PER LA RICERCA  
CHE POSSONO BENEFICIARE DI UNA MODIFICA  
DEL LORO INQUADRAMENTO**

(Cfr. Informazioni amministrative n. 197 del 28.4.1978 - Articolo 9 delle disposizioni generali d'esecuzione relative alla procedura di promozione del personale retribuito sugli stanziamenti per la ricerca).

Gli agenti temporanei che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica alla Direzione del personale (tel.57805) a Bruxelles, entro il 16.3.87.

---

**NL**

---

**LIJST VAN DE UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK  
BEZOLDIGDE TIJDELIJKE FUNCTIONARISSEN  
WELKE EVENTUEEL IN AANMERKING KOMEN  
VOOR EEN WIJZIGING VAN HUN INDELING**

(Zie Mededelingen van de Administratie nr. 197 van 28.4.1978 - artikel 9 van de algemene uitvoeringsbepalingen betreffende de bevorderingsprocedure voor het uit de kredieten voor onderzoek bezoldigd personeel.)

De tijdelijke functionarissen die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen bij het Directoraat Personeelszaken (tel.57805) te Brussel voor 16.3.87 wijziging aan te vragen.

---

## **LISTA DOS AGENTES TEMPORÁRIOS REMUNERADOS POR CONTA DAS DOTAÇÕES PARA INVESTIGAÇÃO, SUSCEPTÍVEIS DE BENEFICIAREM DE UMA ALTERAÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO**

(Ver Informações Administrativas nº 197 de 28.4.1978 - artigo 9º das disposições gerais de execução relativas ao processo de promoção do pessoal remunerado por conta das dotações para investigação).

Os agentes temporários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação à Direcção do Pessoal (tel. 57805) em Bruxelas, antes de 16.3.87.

1. **Administrative enheder bortset fra FFC - Administrativ tjenestegruppe**  
**Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S) - Verwaltungsgruppe**  
**Διοικητικές μονάδες πλην του ΚΚερ - Διοικητικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JRC - Administrative staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro administrativo**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre administratif**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro amministrativo**  
**Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Administratieve groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro administrativo**

**A/5**

BAUER MANFRED LUDWIG  
 ROSENBAUM OUEGEN FRIEDRIC  
 WOHLSCHLEGEL WERNER

**A/7**

JOSEPH STEVEN FRANKLIN

**A/8**

MOTTEU YVES OEAN

**B/2**

DONOHUE MARGARET ELEANOR

**B/4**

LAUWENS DORIS  
 PETRILLO ANGELD

**B/5**

BARAHONA HIGES FELIX ALFRE  
 BLYWEERT MARC NICOLAS  
 BREEN MARION  
 BUSANA MARC PIERRE MARIE  
 GEBEL UDO  
 HAUWAERT CHRISTIAN HENRI M  
 JUNG KATHARINA ELISABETH  
 LEONAROI ALDO PIETRO .GIUSE  
 MARTIN AVENDANO JAVIER  
 MCCARTHY-0'KELLY HELEN MAR  
 MONGINI MARGHERITA  
 PASCALL ATHANACIA NANCY  
 PUTOTO ROLANDO  
 SARZEDAS JOAO PEDRO  
 SMETS SUZANNE FRANCINE

## C/2

BROBEN MARIA EMMANUELLA  
MANCINI LUCIANA  
PERLBERGER HENRICA  
PRIPLATA MARIE-OLGA

## C/3

BOGAERT NICOLE JEANNETTE F  
DELECOURT BRIGITTE  
DUBART CLAUDETTE  
KAHLMANN JEANNINE HENRIETT  
KUYL NADINE MARIE  
MATHIEU MARIE-ROSE FELICIE  
MC DONNELL ELIZABETH  
MISS-JENNER CAROLE ELIZABE  
PETERSEN MARIE-THERESE JUL  
ROMAIN GENEVIEVE ARLETTE J  
VAN CAENEGHEM FRANÇOISE  
VAN DEN BORRE EDOUARD  
VAN-BELLE JOSETTE  
VERSCHUREN RITA MATHILDA O

## C/4

DE GREEF ANNE  
NILSSON SUZANNE

## C/5

ABRAS NICOLE MARIE  
BELLOSO Y FALCON-BUYSE ROB  
BERGMANN IRIS SABINE  
BI3L-VAN DEN DOOREN RITA E  
BOULSTRIDGE CHRISTINE ANN  
BRASSART SUSAN ELIZABETH  
BUCALO MARIA GIOVANNA  
BURROWS PHILLIPPA JANE  
CATZEL ELISABETH DAWN  
DELL'OLIVO VITTORIA  
DESMEDT MICHELE JEANNINE M  
DOBBELAERE-DE ROO HILDE AL  
DONTH-JANSEN KARIN SUSANNE  
DUERR MARTINA KATHARINA FR  
FRIEG UTE  
GENEYN-SVENSSON EVA MARGAR  
GICART JEAN-PIERRE OCTAVE  
GOMEZ GERARDINE MERVINA  
HEYDUCK PETRA  
KUCZAROW-KOUTCHAROFF CATHE  
LARDINOIS DANIELLE MARIE A  
MARINUCCI NICOLA JAYNE  
MARTINEZ ALARCON JUSTINA  
PAULITZ RITA GABRIELE  
PIRLOT JANINE SUZANNE GEOR

## C/5

REES CYNTHIA 30AN  
RI3CKAERT LINDA ARLETTE 3F  
SIMEONE ENRIQUE RAUL  
TIMMERMANS DENISE MARIA  
UNDEN CHRISTIANE MARTHE-MA  
VAN WYSER PATRICIA ANNICK  
VANDEBEEK-DUCARME RIA ANGE  
VANDENABEELE ROSINE MARCEL  
VANDERWEGEN DIANA MARTINE  
VEENNEMA GERDA THEODORA  
VINCENT MARTINE MADELEINE  
WEBEL ANNE MARJORIE  
WITCOMB LESLEY ANNE

- II. **Administrative enheder bortset fra FFC - Videnskabelige eller tekniske tjenestegrupper**  
**Übrige Verwaltungseinheiten (ausser G.F.S.) - Wissenschaftliche oder technische Gruppen**  
**Διοικητικές μονάδες πλὴν του ΚΚερ - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό**  
**Administrative units other than JRC - Scientific or technical staff**  
**Unidades administrativas distintas del CCI. - Cuadro científico o técnico**  
**Unités administratives autres que le C.C.R. - Cadre scientifique ou technique**  
**Altre unità amministrative ad esclusione del C.C.R. - Quadro scientifico o tecnico**  
**Andere administratieve eenheden (uitgezonderd G.C.O.) - Wetenschappelijke en technische groepen**  
**Unidades administrativas (com exclusão do C.C.I.) - Quadro científico ou técnico**

A/5

ANGELETTI GIOVANNI  
 BAERT ANDRE  
 BARTLETT DOUGLAS  
 BEALE JOHN STEWART  
 BELLIARDO JEAN-JACQUES  
 BERBEN CORNELIS  
 BOISSONNAS JEAN  
 CALLAHAN DAVID GEORGE  
 CAROLAN PATRICK  
 CECILLE LUCIEN  
 CHRISTIANSEN 3ES  
 COLINET ELISABETH  
 COME BERNARD  
 CUNIN PIERRE-YVES JEAN  
 DELL'OSSO GIUSEPPE  
 DOUCET GUY PAUL JOSEPH  
 GHAZI ANVER  
 GOULD DAVID

A/5

GRIEPINK BERNARDUS  
 HARTKE DIETER  
 HARTLEY NICHOLAS EDMUND WH  
 HOFFMANN KURT  
 HUSSON JEAN-PIERRE GEORGES  
 KNOTT ANTHONY JOSEPH  
 LE QUEMENT JOEL  
 MAGNIEN ETIENNE  
 MALEIN ANTHONY  
 MITCHELL IRVING VICTOR  
 NEWMAN MICHAEL JOHN  
 PARIS RICHARD  
 PASCALL STEPHAN  
 PERO HERVE PIERRE ERNEST  
 PILAVACHI PETROS  
 PROGENT MICHEL CHRISTIAN H  
 ROGISTER ANDRE  
 RUYSSSEN OLIVIER

## A/5

SCHMIDT HANS LOTHAR  
SENS PAULUS FRANCISCUS  
SORS ANDREW  
VALETTE PIERRE  
WAGSTAFFE PETER

## A/6

AGUILAR ROMANILLOS ALFREDO  
AISTROPE MICHAEL STUART  
BARTH HARTMUT  
BOUIS DIDIER GILLES ANDRE  
COCORINOS BASIL  
COYLE MICHAEL  
DE BRUYCKER MARC  
DE VRIENDT KAREL  
EFTHYMIPOULOU GEORGIA  
FRIAS MARIO  
FRISCHE-BAYA COLETTE RAYMO  
GARNISH JOHN DOUGLAS  
GIORDANO ROBERT  
GLYNN PAUL 3ARLATH DAVID  
HAASS UWE LUDWIG  
HANSEN RALF  
LARSEN KRISTIAAN ANTOON JO  
LENNOX GORDON ALEXANDER  
LEWENDON BARRY NIGEL

## A/6

LOBELL ROBERT FREDERICK  
LOEURNG FREDERIC  
MACHNIK JOHANNES  
MATHY PIERRE 3EAN JOSEPH E  
NIEUWENHUIS BENEDICTUS 3OH  
NORDESTE PAULO  
OLAST MARTIAL LOUIS EDOUAR  
PAPAGEORGIU GEORGES  
PATO JOSE EDUARDO  
PEREZ SAINZ ANGEL  
ROBERTS CHRISTOPHER WILLIA  
ROBERTSON BARRY  
ROSS BRIAN MALCOLM  
SARAMAGO JOSE LUIS  
SCHRIMPF WOLFRAM BERTL HEI  
SMEULDERS PAULUS PETRUS  
THOMAS REINHARD HANS TASSI  
TRAILL WILLIAM BRUCE  
VAN DER PYL THIERRY CHARLE  
VANDEBON LUC SIMON JOSEPH  
WRAGG PETER

## **A/7**

ANDRIKOPOULOU ANASTASIA  
SUCCIARELLI PAOLA PIERINA  
CARATTI DI LANZACCO GIANCA  
CAUWENBERGH JOHAN LEO MARI  
CHELLI RANIERO  
DANIS CHARLES ETIENNE  
DEWANDRE NICOLE  
FLIES ROBERT  
IKONOMOPOULOS ATHANASSIOS  
LAMBOT JEAN-PIERRE FERNAND  
LAUTURE JEAN-JACQUES  
MALINVERNI PIERPAOLO  
SCHMITZ BRUNO SERGE PAUL H  
THEVENIN VIVIANE  
VALTORTA MARCO  
VAN ZIJL JOHANNES LEONARDU  
VANDENDRIESSCHE STEFAAN JU  
WOBBE WERNER ERWIN FRIEDRI  
ZIMMERMANN RAINER

## **B/2**

CASTREC JOSEPH MARIE  
JOST BERNARD

## **B/3**

AMATO ANTONIO

## **B/4**

CHRISTIAENS BERNADETTE MAR  
KATZ GOMMAIR JAN PETER  
KOCH NILS

## **B/5**

ARCOS ORTIZ OOSE MARIA  
GAMBI ROMANO  
ROTTER ROBERTO JEAN-MARIE  
VANHALEWYN ERIC

## **C/2**

LESKENS ADRIEN



**DA**

**F.F.C.**

**LISTE OVER MIDLERTIDIGT ANSATTE,  
SOM AFLØNNES OVER FORSKNINGSBEVILLINGERNE,  
OG SOM KAN FORVENTE EN ÆNDRET INDPLACERING**

(Se Meddelelser fra administrationen nr.197 af 28.4.1978 - artikel 9 i De almindelige gennemførelsesbestemmelser vedrørende proceduren for forfremmelse af det personale, der aflønnes over forskningsbevillingerne).

De midlertidigt ansatte, der mener, at denne liste er ufuldstændig eller fejlagtig, må fremsætte anmodning om rettelse til den administrative tjenestegren på det pågældende tjenestested for personalet tilhørende Det FFC senest den 16.3.87.

**DE**

**GFS**

**VERZEICHNIS DER AUS FORSCHUNGSMITTELN  
BESOLDETEN BEDIENSTETEN AUF ZEIT,  
DIE FUER EINE AENDERUNG DER EINSTUFUNG  
IN FRAGE KOMMEN**

(Siehe Verwaltungsmitteilungen Nr. 197 vom 28.4.1978 - Artikel 9 der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu dem Beförderungsverfahren für das aus Forschungsmitteln besoldete Personal).

Bedienstete auf Zeit, welche diese Liste für unvollständig oder unrichtig halten, haben für das Personal der GFS, entsprechende Berichtigungen bis zum 16.3.87 bei der Verwaltungsabteilung ihres Dienstortes zu beantragen.

**ΚΚερ**  
**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΤΑΚΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΟΥ**  
**ΑΜΕΙΒΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ,**  
**Η ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ**  
**ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ**

(Βλέπε Ταχυδρόμο του Προσωπικού αριθ. 197 της 28.4.1978 - Άρθρο 9 των γενικών εκτελεστικών διατάξεων σχετικά με τη διαδικασία προαγωγής του προσωπικού που αμείβονται από τις πιστώσεις έρευνας.)

Οι έκτακτοι υπάλληλοι που κρίνουν ότι ο παρών πίνακας είναι ελλιπής ή λανθασμένος πρέπει να αποστείλουν τις αιτήσεις για διόρθωση στη διοικητική υπηρεσία του τόπου εργασίας όπου είναι τοποθετημένοι όσον αφορά το προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών πριν από 16.3.87.

**J R C**  
**LIST OF TEMPORARY STAFF PAID FROM RESEARCH**  
**APPROPRIATIONS WHO ARE ELIGIBLE**  
**FOR A CHANGE IN GRADE**

(Article 9 of the general provisions for giving effect to the procedure for promoting staff paid from research appropriations - Administrative Notices No 197 of 28 April 1978).

Temporary staff who consider this list incomplete or erroneous should address their requests for corrections to the administrative service of their place of posting for those personnel attached to the JRC before 16.3.87.

---

**ES**

---

**CCI**  
**LISTA DE AGENTES TEMPORALES REMUNERADOS  
CON CARGO A LOS CRÉDITOS DE INVESTIGACIÓN  
QUE PODRÁN SER RECLASIFICADOS**

(Véase Informaciones administrativas nº 197, de 28.4.1978, artículo 9 de las disposiciones generales de ejecución, relativas al procedimiento de promoción del personal remunerado con cargo a los créditos de investigación.)

Los agentes temporales que estimen que la presente lista es incompleta o que contiene errores, deberán enviar, por lo que respecta al personal del CCI, sus peticiones de rectificación al servicio administrativo de su lugar de destino, antes del 16.3.87.

---

**FR**

---

**CCR**  
**LISTE DES AGENTS TEMPORAIRES REMUNERES  
SUR LES CREDITS DE RECHERCHE SUSCEPTIBLES  
DE BENEFICIER D'UNE MODIFICATION DECLASSEMENT**

(Voir Informations administratives n°197 du 28.4.1978 - Article 9 des dispositions générales d'exécution relatives à la procédure de promotion du personnel rémunéré sur les crédits de recherche).

Les agents temporaires qui estimeraient que la présente liste est incomplète ou erronée, devraient faire parvenir leurs demandes de rectification au service administratif de leur lieu d'affectation en ce qui concerne le personnel du CCR avant le 16.3.87.

**C.C.R.**  
**ELENCO DEGLI AGENTI TEMPORANEI RETRIBUITI  
SUGLI STANZIAMENTI PER LA RICERCA  
CHE POSSONO BENEFICIARE DI UNA MODIFICA  
DEL LORO INQUADRAMENTO**

(Cfr. Informazioni amministrative n. 197 del 28.4.1978 - Articolo 9 delle disposizioni generali d'esecuzione relative alla procedura di promozione del personale retribuito sugli stanziamenti per la ricerca).

Gli agenti temporanei che ritengano incompleto o erroneo il presente elenco, dovranno far pervenire le loro richieste di rettifica al servizio amministrativo del loro luogo di lavoro concernente il personale del CCR prima del 16.3.87.

**G.C.O.**  
**LIJST VAN DE UIT DE KREDIETEN VOOR ONDERZOEK  
BEZOLDIGDE TIJDELIJKE FUNCTIONARISSEN  
WELKE EVENTUEEL IN AANMERKING KOMEN  
VOOR EEN WIJZIGING VAN HUN INDELING**

(Zie Mededelingen van de Administratie nr. 197 van 28.4.1978 - artikel 9 van de algemene uitvoeringsbepalingen betreffende de bevorderingsprocedure voor het uit de kredieten voor onderzoek bezoldigd personeel.)

De tijdelijke functionarissen die deze lijst onvolledig of foutief achten, dienen bij de administratieve diensten van het GCO van hun standplaats voor 16.3.87 wijziging aan te vragen.

**C.C.I.**  
**LISTA DOS AGENTES TEMPORÁRIOS REMUNERADOS  
POR CONTA DAS DOTAÇÕES PARA INVESTIGAÇÃO,  
SUSCEPTÍVEIS DE BENEFICIAREM DE UMA ALTERAÇÃO  
DE CLASSIFICAÇÃO**

(Ver informações Administrativas nº 197 de 28.4.1978 - artigo 9º das disposições gerais de execução relativas ao processo de promoção do pessoal remunerado (por conta das dotações para investigação).

Os agentes temporários que considerem a presente lista incompleta ou errada devem dirigir os seus pedidos de rectificação ao serviço administrativo do local de afectação respectivo, no que respeita ao pessoal do C.C.I., antes de 16.3.87.

**III. Fælles Forsknings Center - Administrativt personale  
 Gemeinsame Forschungsstelle - Verwaltungsgruppe  
 Κοινό Κέντρο Έρευνας - Διοικητικό προσωπικό  
 Joint Research Centre - Administrative staff  
 Centro Común de Investigación - Cuadro administrativo  
 Centre Commun de Recherche - Cadre administratif  
 Centro Comune di Ricerca - Quadro amministrativo  
 Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Administratieve groepen  
 Centro Comum de Investigação - Quadro administrativo**

**A/5**

MR MC GLUE ROBERT DAVID

**B/4**

MME BONFANTI PIERA  
 MR BRUGNONI GIOVANNI  
 MR THIELEN PIERRE FERNAND  
 MME TONELLO MARIA ELENA

**A/7**

MR ABRIVARD JEAN-LUC  
 MR SCOTTO DARIO  
 MR VALENTIN ROLAND

**B/5**

MME BEGON CLAIRE MARIE LEO  
 MR BOUTS JULES  
 MR HAUTMAN RUDY  
 MME KETTIG KERSTIN

**B/2**

MR BIZZOTTO GABRIELLO

**C/2**

**B/3**

MR CUPERUS AGE  
 MME FRANZETTI MARTA  
 MME GRAHAM FRANCES NIVEN  
 MME HENUSET PIERRETTE  
 MME SILURI MARIA GABRIELLA  
 MME TAMBUYSER REGINA  
 MR VANDEVELDE STEFAAN  
 MR VOGT HEINZ OTTO

MME AMALFITANO GIOVANNA  
 MME ASCHERMANN HELGA  
 MME BAIN ROSA MARIA  
 MME BAIOCCHI ANNA  
 MME BALDASSARI GIANCARLA  
 MME BALLOTTINI GABRIELLA  
 MME BARBONI BIANCA  
 MME BARDELLI MAIDA  
 MME BARRET YVETTE  
 MR BERGONZI DARIO  
 MR BERTATO WALTER  
 MR BESSEGA LINO  
 MME BISCONTI MARIA ANTONIE  
 MR BLOCKX EMIEL  
 MME BO RINA  
 MME BONANATE MARIANGELA

## C/2

MLEE BOUTET FRANCINE  
 MME BROGGINI GIOVANNA  
 MME CARMINA IRMA  
 MR CASANI GIUSEPPE  
 MME CERUTTI LUIGIA  
 MME CHENNEAUX FIORELLA  
 MLEE COGHETTO RITA  
 MME CONFORTINI ALESSANDRA  
 MLEE CORMACK JENNIFER ANNE  
 MR COSTANTINI ALESSANDRO  
 MME CROCI MARIA LUISA  
 MLEE DAMM EVA  
 MME DAMM MYRIAM GEORGETTE  
 MME DE CONINCK EDITH LEONI  
 MME DEL GRANDE ANNA MARIA  
 MME DEL TORCHIO PAOLA  
 MME DEL TOSO ELEONORA  
 MME FONTANA CARLA  
 MLEE FORNI CARLA ELENA  
 MR FRANZETTI SERGIO  
 MR GALLO SERGIO  
 MR GHENO ELIO  
 MME GIARETTA MARIA GRAZIA  
 MR GIGANTE ANTONIO  
 MME GOLINELLI ARLETTE  
 MME GHITZMANN GIOVANNA  
 MR HEINE GERARD GERBRAND  
 MME HESEMANS PAULA JAN  
 MME HOFMANN HELGA  
 MR LUNARDI BIZZARRI LUIGI  
 MR LUYTEN FERDINAND LOUIS  
 MR MAHIEU WILLY  
 MME MAINETTI ORNELLA  
 MR MARIANI BERNARDO  
 MME MELODIA ADELE  
 MME MINAZZI FRANCOISE  
 MME MINELLA CLAUDE  
 MME MISTLER ALETTE JEANNE  
 MME MORI AMELIA  
 MME NICOLI LUISA VALERIA  
 MME NOHARET REGINE  
 MME NOTTEN EUPHEMIA  
 MME OCCHETTA LAURA  
 MME OSSOLA LUISA  
 MLEE PATOLA RITA  
 MR PAPETTI PIETRO  
 MR PASOUALINI ANDREA  
 MME PENNING DONATELLA  
 MR PERNISCO FRANCESCO  
 MME PERUCCHINI ANNA  
 MME PETERMANN DONATA  
 MME PISSARELLO ANTONIETTA  
 MME PISTOCHINI DONATELLA

## C/2

MR POLVANI RICCARDO  
 MLEE RENF'ILE INGRID  
 MR RITZEROW CARLO PHILIPP  
 MR ROSSI LUIGI  
 MME ROUMENGOUS GISELLA  
 MME ROVERI MARIA ELVIRA  
 MME RUTS PAULA  
 MR SAREDI GERMANO  
 MME SAVIOLI ANNA  
 MME SCHAACK PAOLA  
 MR SCHEMBRI ELIO  
 MME SCHENA GERLINDE  
 MLEE SCHLEPPATI ANNA  
 MME SCIACCA CARMELA  
 MME SESSO GIOVANNA  
 MME SIMONOTTI LIANA  
 MME SMIT WILLEMINA JOHANNA  
 MR SOMAINI PASQUALE  
 MR STRAPPATO FRANCO  
 MR TAMANTINI GIULIO  
 MR TARABELLA SILVANO  
 MME TIEBIE JOKE  
 MR TISSINO LUIGI  
 MME TODESCO ROBERTA  
 MLEE TOLLINI ROSARIA  
 MR TOMASINA GIAMPIERO  
 MME TROOSKENS JEANNE  
 MR VARISTO FERDINANDO  
 MME VERONESE MATILDE  
 MME VOLCAN MARIA ANNA  
 MME ZULIAN LAURA

## C/3

MME BARRESI LOREDANA  
 MLEE CASTELLI ANTONIELLA  
 MR CLAIS JEAN-MARC RENE L  
 MR DE VITA GAETANO FRANCE  
 MME FOCCHI YOLANDA  
 MME FORTI PATRIZIA  
 MR GAROFALO SEBASTIANO  
 MME GRAGLIA LUIGIA  
 MR INSINNA VINCENZO  
 MME LIBERT MICHELLE  
 MME NERON BEATRICE  
 MME NICKELE ELENA  
 MME NOLESINI COLETTE ANGEL  
 MR ORLANDO DAMIANO ANTONI

## C/3

MR PANIZZA ARRIGO  
MME PANUNZIO MARLIES  
MME PETERS CARMELA  
MME REGGIORI DANIELA  
MME ROCHEZ MARINA MARGUERI  
MR SCANGA ANTONIO  
MME SCHWEMMLE BARBARA  
MR SERVIZI CLAUDIO  
MR THOMPSON MICHAEL  
MLLE VAN DER HOUT YVONNE  
MR VITOLO ALFONSO  
MME WILLERS JENNIFER ANN

## D/2

MR SEFTON MICHAEL

## D/3

MME BARBERA CATERINA  
MR D'ANDREA HARALD  
MME PEDROTTI GIULIANA

## C/4

MME MUNARETTO NADIA  
MME VERREET MARLEEN  
MR VIOLETTI ANTONELLO

## C/5

MLLE BRAHY LYDIE MARIE-JEAN  
MME GODDARD CAROL JOANNE  
MME GOUWENS GERDA  
MME LAZARUS GISELE  
MLLE PEIL NICOLE MONICA  
MR REINIER ETIENNE  
MME SCHAEFER EVA MARIA  
MME TONELLOTTO JACQUELINE  
MLLE VAN LINTHOUT MICHELE



**IV. Fælles Forsknings Center - Videnskabeligt eller teknisk personale**  
**Gemeinsame Forschungsstelle - Wissenschaftliche oder technische Gruppen**  
**Κοινό Κέντρο Έρευνας - Επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό**  
**Joint Research Centre - Scientific or technical staff**  
**Centro Común de Investigación - Cuadro científico o técnico**  
**Centre Commun de Recherche - Cadre scientifique ou technique**  
**Centro Comune di Ricerca - Quadro scientifico o tecnico**  
**Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek - Wetenschappelijke en**  
**technische groepen**  
**Centro Comum de Investigação - Quadro científico ou técnico**

A/5

MR 'BABELOT JEAN-FRANCOIS  
Mme BORLE Myriam  
MR BROOKS MICHAEL SHERIDA  
MR BUDTZ-JORGENSEN CARL  
MR CASTIGLIONI MARCO  
MR CORVI FRANCESCO  
MR CUNDY MICHAEL ROY  
MR DUFFIELD JOHN STUART  
MR FERRARIO LUIGI  
MR GOW HARRY BASIL FRANCI  
MR GROSSETIE JEAN-CLAUDE  
MR JONES ALAN VICTOR  
MR JONES PHILIP  
MR LAMAIN LEENDERT  
MR LASSMANN KLAUS  
MR MATFIELD RONALD SIDNEY  
MR MOUSTY FRANCIS FELIX  
MR MURRAY CHARLES NICHOLA  
MR NAEGELE JOCHEN RAINIER  
MR NORTON JAMES FRANK  
MR OMENETTO NICOLO  
MR PICKERING STEPHEN  
MR RAY IAN LESLIE  
MR ROGERS MICHAEL DEREK  
MR SPIRLET JEAN-CLAUDE JO  
MR STAEDIKE HERBERT  
MR VAN DER BIEST OMER OSC  
MR WEAVING KENNETH  
MR WIDER HARTMUT ULRICH  
MR ZEYEN ROLAND

A/6

MR ADDABBO 'CARMELO  
MLLE AUDOUY SUZANNE YVONNE  
MR BAIN DONALD STRAITON  
MR BASTIN FABIEN PIERRE  
MR BERRINI RENZO GIUSEPPE  
MR BERTELLI SERGIO  
MR BRUSEGAN ANTONIO  
MME CARLESSO SYLVIANE PALM  
MR CRUTZEN YVES ROBERT JA  
MR D<sup>+</sup> ALESSANDRO MARCO  
MR DE GRANDI GIANFRANCO  
MR DE SADELEER HERVE PAUL  
MR DIAMANTIDIS ZISSIS  
MR FORDHAM RICHARD JOHN  
MR FRANCK FRANCIS JULES  
MR FRANKLIN MICHAEL THOMA  
MR GILLIAERT DANIEL PIERR  
MR GLATZ JEAN-PAUL  
MR HALLEUX JEAN-PIERRE  
MR HIERNAUT JEAN POL  
MR HUNT BRIAN ANTHONY  
MR HURST ROGER CHRISTOPHE  
MR JUERGENSEN JAN  
MR KÄLFSBEEK HENK WILLEM  
MR LAKESTANI FERREYDOUN  
MLLE LAVAL HUGUETTE ALPHONS  
MR MAGILL JOSEPH  
MR MEHL WOLFGANG MATTHIAS  
MR MEHR KENT PALLE  
MR NORAGER OLE  
MR OSSENBRINK HEINZ ALEXA  
MR PECKHAM ROBERT JOSEPH  
MR PENNING WILLEM  
MR POUCKET ANDRE EMILE JUL  
MR RENDA VITO  
MR RICKERBY DAVID GEORGE  
MME ROSSI EMANUELA

**A/6**

MME ROY REGINE ANNE GEORGE  
 MR SCHOLZ REINHARD  
 MR SHEPHERD IAIN MAXWELL  
 MR SPIEKER ULRICH  
 MR VAN GOETHEM GOERGES  
 MR VOCINO VINCENZO  
 MR WALKER CLIVE THOMAS  
 MR WORTH BRIAN

**A/7**

MR CASADEI FOLCO  
 MR DE SANTI GIOVANNI FEDE  
 MR GREGOIRE JEAN-MARIE HE  
 'MR HJORTH JENS LIENGAARD  
 MR JEDRZEJCZAK DANIEL  
 MLLLE LAMBERTY ANDREE MARIE  
 MR LANGE JEAN-PASCAL JOSE  
 MR ROCHE JEAN-LUC  
 MR SANDERS JUERGEN  
 MR STANNERS DAVID ANDREW  
 MR TSOTRIDIS GEORGIOS  
 MR VANNSON PHILIPPE  
 MR VASSALLO GARY  
 MR WAETJEN UWE  
 MR WUERTZ JORGEN

**B/2**

MR BACHLER JOHANN  
 MR CHENNEAUX FRANCOIS  
 MR HALE RONALD GEOFFREY  
 MR SHELLEY RICHARD COLIN

**B/3**

MR DE VRIES GERHARD ROBES  
 MME EDEL JOHANNA DAGMAR  
 MR GABIN ALAIN EDOUARD  
 MR HOFMAN JOHANNES WILLEM  
 MR KINNART FRANCOIS ARMAH  
 MR LARDOT JEAN-MARIE  
 MR LEVA GIUSEPPE  
 MR MCMENAMIN THOMAS  
 MR PERRY DEREK JOHN  
 MR POWELL JOHN  
 MR SASAKI TAKAO  
 MR SORO JEAN-JACQUES  
 MR TINCANI MINO  
 MR TRINCHERINI PIER RENAT  
 MR TUERLINX JEAN LOUIS  
 MR VAN DE LAAR JACQUES MA

**B/4**

MR BANDIRALI ANTONIO ENRI  
 MR BIDOGLIO GIOVANNI  
 MR BLOEM JOHANNES JOZEF  
 MR CALCERANO FRANCESCO  
 MR DE ANGELIS LUCIANO  
 MR DB BOLLE WILLY  
 MR DE HAAN FREDERICUS JOH  
 MR DUIVERMAN ALFRED  
 MR EYKENS ROGER  
 MR FISCHER BURKHARD GUSTA  
 MR FLUNKERT DIETER HELMUT  
 MR FRANCHELLO GIOVANNI LU  
 MR FUCHS CLAUDE  
 MR GASPERINI FAUSTO  
 MR GIAVARINI GIOVANNI CAS  
 MR GUHL GUENIHER  
 MR HARRISON VICTOR PETER  
 MR HOFMANS KAREL  
 MR HUPPERT'S FREDERIC  
 MR KORKO ANTONI RICHARD  
 MR KOSTECKA HERBERT  
 MR LAURENT PHILIPPE  
 MR LAZZARI PETER JOSEPH  
 MR LEBRUN FABRICE  
 MR MAY PETER DAVID  
 MR MONDO TITO  
 MR MUELLER ROBERT JOSEF  
 MR PAOLILLO LUIGI  
 MR PAPA LORIS  
 MR PELLOTTIERO DIDIER

**B/4**

MR PIZZINATO ERMINIO VALE  
 MR PRAOLINI VALENTE  
 MR RINAUDO FRANCO  
 MR ROVEI CARLO  
 MR TANET GERARD FRANCOIS  
 MR TEBALDI PIERCARLO  
 MR VALKIERS STAF  
 MR VAN DER AAT CHRIS FRAN  
 MR VAN DER STAPFEN LOUIS  
 MR VAN DUFFEL EMIEL  
 MR VAN EIJK JACOB  
 MR VANHENGEL LEONARDUS HU  
 MR VANSTEENKISTE RENE PAU  
 MR VERBRUGGEN ANDRE LEO  
 MR WEIR HENRY ALAN  
 MR WITTEBROOD BARTHOLOMEU  
 MR ZANOTTI DENIS MICHEL

**B/5**

MR BARRAUX PATRICK SERGE  
 MR BERNARD CLAUDE JOSEPH  
 MR BETTI BORTOLO  
 MR BOSSI FABIO  
 MLLLE FULLERTON KAREN THERES  
 MR FUSARI ALBERTO  
 MLLLE GANDREY FRANÇOISE  
 MLLLE HOLLAND MARGARET  
 MR LIGTHART JACOBUS ADRIA  
 MR LOVERA THIERRY  
 MR MACCHI GIOVANNI MICHEL  
 MR MCGARRY DARREN PETER  
 MR MCGIRL CHRISTOPHER  
 MR MOENS ANDRE  
 MR NICHELE GIAMPAOLO  
 MLLLE QUINN ANNE MARIE  
 MLLLE RICAUD LYDIE  
 MR ROEHRIG NIKOLAUS  
 MR ROSEROT DE MELIN FRANCO  
 MR SLOWIKOWSKI BOLESŁAW  
 MR TOURNIER ALEXANDRE MAR

**C/2**

MLLE AERTS MATHILDA  
 MR AGOSTINIS EROS  
 MR ALBERICO GUIDO  
 MR AMANTINI LUCIANO  
 MR ANSELMI MASSIMO STEFAN  
 MR ARIOLI SILVIO  
 MR AZZALIN GRAZIANO  
 MR BARANZELLI RENATO  
 MR BARATTI GIULIO  
 MR BARBERI GIANFRANCO  
 MR BELTRAMINI GIANCARLO  
 MR BERTOZZI GIOVANNI  
 MME BIANCHI MIRELLA  
 MR BIANCHI PAOLO  
 MR BIANCHI SILVIO  
 MR BINA FIORENZO  
 MR BINDA DANTE  
 MR BISCHOFF WALTER  
 MR BOCCHI GIANFRANCO  
 MR BONOMI LINO  
 MR BOSSI GIANFRANCO  
 MR BRAMBILLA LUIGI  
 MME BRIANZA CARLA  
 MR BROGGINI VINCENZO  
 MR BROGNIERI ERNESTO  
 MR BROVELLI GIUSEPPE  
 MR BROVELLI LUCIANO  
 MR BROVELLI MARIO  
 MR BROVELLI SILVANO  
 MR BRUNELLO UGO  
 MR BRUSORIO SERGIO  
 MR BUEHLER THEODOR  
 MR BUZZI CARLO  
 MR CALDERINI GIAMPIERO  
 MR CANTABENE ROBERTO  
 MR CARAVATI GIANCARLO  
 MR CARLONE NICOLA  
 MR CARRARO ODINO  
 MR CAVALLIN EMILIO  
 MR CAZZANIGA ENRICO FRANCO  
 MR CERVELLIN ARMANDO  
 MR CERVELLIN GIUSEPPE  
 MR CHIESA VITTORIO  
 MR COLOMBO FRANCESCO  
 MR COLPO SERGIO  
 MR CONTINI ANGELO  
 MR CONTINI SERAFINO  
 MR CORRADO ETTORE  
 MR CORTI RODOLFO  
 MR COSTANTINI UMBERTO  
 MR CRENNA RENZO  
 MR GRIPPA ANGELO  
 MR CUERONI GIAN BATTISTA

C/2

MR CUNEO GIUSEPPE  
 MR D'ALESSANDRO CESARE  
 MR D'ELIA RAFFAELE  
 MME DAEMS PAULA JOZEF PHIL  
 MR DANIELATO SERGIO  
 MR DE ANGELIS MARIO  
 MR DE GROOT HENDRICUS  
 MR DE ROSSI MANFRED  
 MKE DEELSTRA CLASINA  
 MR DEL FANTE GIAMPIERO  
 MR DIJCKMANS MAURICE  
 MME DYCKMANS BEATRICE  
 MR FACCHINI ONORIO  
 MR FAEDO BRUNO  
 MR FANCHINI GIAMPIETRO  
 MR FAVA RENATO  
 Mr FERLA Adrlano  
 MR FERLA ENRICO  
 MR FERLA ORLANDO  
 MR FERRARETTO ANGELO  
 MR FERRARETTO MARIO  
 MR FINK HELMUT  
 MR FIORAVAZZI ROBERTO  
 MR FORNI BRUNO  
 MR FORNI VALERIO  
 MR FRANZETTI MICHELE  
 MR GALLI RENATO  
 MR GAMBARETTI RENZO  
 MR GARGANESE COSIMO  
 MR GHIANI LUIGI  
 MR GILBERTI GIUSEPPE  
 MR GIRALDO CARLO  
 MR GORTS EDDY  
 MR GRASSI GIUSEPPE  
 MR GRITTI EGIDIO  
 MR GROSSI ALBERTO  
 MR GROSSI GAETANO  
 MR GROSSI UMBERTO  
 MR GRUHLKE KARL HEINZ  
 MR GUAITANI GIANFRANCO  
 MME GUAZZONI DENIS  
 MR HEBEL ADAM  
 MR HEIDEBLECK- HERMANN  
 MR HORSTMANN WIJBE JOHANN  
 MR HUBER WOLFGANG  
 MR ITALIA GIUSEPPE  
 MR JULITA ORESTE  
 MR KNORR KLAUS REINHOLD  
 MR LEPPENI ANTONIO  
 MR LEVA MARIO  
 MR LORINI UGO  
 MR MADDI FRANCO  
 MR MAGISTRI LUIGI

C/2

MR MAGLIA ELIO  
 MR MAGNACAVALLO BENITO  
 MR MAINERI GIANCARLO  
 MR MAINERI SILVANO  
 MR MALGARINI EMILIO  
 MR MANEO MARIO  
 MR MARTINOIA LEONARDO  
 MR MASCETTI FRANCO  
 MR MASTROIANNI ANTONIO  
 MR MAZZA PAOLO ENRICO  
 MR MELCHIORI BRUNO  
 MR MERLOTTI GIAN BATTISTA  
 MR MILAN ALDO  
 MME MILAN SPOZIO ROSANNA  
 MR MIOTTO ALFIERI  
 MR MIRA ITALO  
 MR MOBIGLIA GIOVANNI  
 MR MODERY NORBERT ADOLF  
 MR MUENCH BRUNO  
 MR NALESSO ALFREDO  
 MR NICO' ALDO  
 MR NIJS ROGER JAN  
 MR NOYENS JOANNES  
 MR OLEGGINI ANTONIO  
 MR OLIVA NICOLA  
 MR OP DE WEEGH JOHAN  
 MR OSSOLA GIAMPAOLO  
 MR PANZARASA AUGUSTO  
 MR PAPA ENRICO  
 MR PARACCHINI BRUNO  
 MR PARISOTTO FLAVIO  
 MR PASQUALINI LUIGI  
 MR PESCE UGO  
 MR PETERS EDDY EDGARD  
 MR PIGNONI SILVIO  
 MR PISCIA GIOVANNI  
 MR PISCIA SERGIO  
 MR PISONI ANGELO  
 MR PISONI GIANFRANCO  
 MR POLO ANTONIO  
 MR PORRINI GIORDANO  
 MR PORZIO CARMELO  
 MR PUCCIA MATTED  
 MME QUIRINO ISABELLA  
 MR RAGAZZONI VALERIO  
 MR RAMPA LUIGI  
 MR REALINI ADAMO  
 MR REALINI ANGELO  
 MR REALINI GIOVANNI  
 MR ROEMER KUNO  
 MR ROGORA LUIGI  
 MR ROMAGNONI CARLO  
 MME ROMOR MARINA

## C/2

MR RONCARI LUIGI AMBROGIO  
MR ROSESTOLATO GUERRINO  
MR ROSSI GIORGIO  
MR ROVEDA LUIGI  
MR SACCO SALVATORE  
MR SALDARINI GIOVANNI  
MR SCHMITT WALTER  
MR SCHNEIDER HANS GUENTHE  
MR SCULATI MIRCO  
MR SEELAND GERHARD  
MR SBITZ HANSPETER  
MR SIGNORONI GIUSEPPE  
MR SIMONETTA MARIO  
MR STERN HELMUT  
MR STIEBOLDT FREDO  
MR TALONI ARISTIDE  
MR TOGNOTTI FRANCO  
MR URBANO ANTONIO  
MR VAN BAELEN FRANS KAREL  
MR VAN BAELEN GUIDO LUDO  
MR VAN BIJLEN ROGER  
MR VAN GESTEL JOZEF  
MR VAN HEUCKELOM WILLY JO  
MR WEBER WERNER MARTIN  
MR WERNER HANS DIETER  
MR ZANARELLA ANGELD  
MR ZANARELLA MARIO  
MR ZITTER TWJAN

## C/3

MR AGUECI MICHELE  
MR ARDIA ALDO-  
MR BORGERS RENE  
MR BUSTO ANTONIO  
MR CAO NATALE  
MR CATTALINI ROBERTO SERG  
MME CATTANEO MORENA  
MR CISTOLDI LEONARDO  
MR EZAN JEAN NOEL  
MME GROET MARIA THERESIA B  
MR MAINETTI SERGIO  
MR MELCHIORI CLAUDIO  
MR MILANTS ANDRE  
MR OLDERSOM JOHANNES HEND  
MR SARTORIO GLAN PIO  
MR SCHNEIDER HERBERT  
MR VAN DE SANDE ALAN FRAN  
MR ZANARDI STEFANO TULLIO

## C/4

MR BURG ALAIN MARC  
MR COLOMBO RINALDO  
MR ESTEVES JOSE<sup>1</sup>  
MR HERMANS LADISLAUS GHIS  
MR MARIANI BRUNO  
MR PANTRY COLIN DAVID  
MR VAUGIN PIERRE GILBERT

## C/5

MR BLANCHARD HERVE MARC  
MR CAVIGLIA MAURO  
MR DE PAUW ALEX RINUS  
MR DIAZ-VIZOSO ALFREDO  
MLLE DUERR MARLENE ANDREA  
MR FAVOLI JEAN-MARIE  
MR FIELD MICHAEL THOMAS  
MR FONTANELLA CLAUDIO  
MR FRATINO FABIO  
MR FUSULIER CHRISTIAN GUI  
MR GALARDO MARCO NICO  
MR HILD DOMINIQUE  
MLLE LEGROS BERNADETTE  
MR MAST JOZEF  
MR SCHARFF UGO JOHANNES  
MR VALSESIA MASSIMO  
MR VAN DER AAT RENELDUS F  
MR WOJTALIK HUBERT ARTHUR

## D/2

MR GRANGER DIDIER SYLVERE

## D/3

MR DAL BOSCO FELICE  
MR DIERCKX JOS  
MR GARBIN MAURIZIO  
MR MORELLI GIUSEPPE

## **Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne Regnskabsåret 1987 - Kategori B, C og D**

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden efter enstemmig indstilling fra forfremmelsesudvalgene har godkendt listerne over de tjenestemænd i kategorierne B, C og D (til B/1, B/3, C/1, C/3, D/1) som i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse i regnskabsåret 1987

Ansættelsesmyndigheden vil under hensyntagen til de budgetmæssige muligheder i stillingsoversigten udvælge de tjenestemænd fra listerne, som skal forfremmes

Listerne for forfremmelse til disse lønklasser er gældende indtil den 31 december 1987

De tjenestemænd, der er opført på disse lister, og som ikke er blevet forfremmet inden ovennævnte dato, har ikke ret til automatisk at blive overført til fremtidige lister

## **Beförderungsverfahren Verwaltungsmittel - Haushaltsjahr 1987 Laufbahngruppen B, C und D**

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde auf einstimmige Empfehlung der Beförderungsausschüsse die Verzeichnisse der Beamten der Laufbahngruppen B, C und D, die auf Grund ihrer Verdienste 1987 für eine Beförderung nach B/1 B/3, C/1, C/3, D/1 in Frage kommen, aufgestellt haben

Die Anstellungsbehörde wählt aus diesen Verzeichnissen unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Stellenplans diejenigen Beamten aus, die befördert werden

Die Verzeichnisse für die Beförderung nach diesen Besoldungsgruppen gelten bis 31 Dezember 1987

Die in diesen Verzeichnissen aufgeführten Beamten, die bis dahin noch nicht befördert worden sind, haben keinen Anspruch darauf, dass sie von Amts wegen in die späteren Verzeichnisse aufgenommen werden

## **Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας Οικονομικό έτος 1987 - Κατηγορίες Β, C και D**

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς αρχές (Α.Ι.Ν.Ρ.) μετά από ομόφωνη γνώμη των Επιτροπών προαγωγής, κατάρτισαν τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων της κατηγορίας Β, C και D που αμοιβούνται από τον προϋπολογισμό λειτουργίας (προς τον βαθμό Β/1, Β/3, C/1, C/3, D/1) για το οικονομικό έτος 1987.

Λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων που παρέχονται από τον πίνακα προσωπικού βάσει του προϋπολογισμού, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχές θα επιλέξουν από τον σχετικό πίνακα τους υπαλλήλους που θα τύχουν προαγωγής.

Η ισχύς αυτού του πίνακα λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1987.

Οι υπάλληλοι που θα έχουν εγγραφεί στον πίνακα και δεν θα προαχθούν κατά την ημερομηνία αυτή δεν δικαιούνται εγγραφής σε περαιτέρω πίνακες.

## **Promotion Procedure - Administrative Appropriations Financial Year 1987 - Categories B, C and D**

Following the unanimous recommendation of the Promotion Committees, the appointing authority has adopted the lists of officials in Category B, C and D found to be most worthy of promotion in 1987 into Grades B/1, B/3, C/1, C/3, D/1.

From these lists the appointing authority will select officials to be promoted in accordance with the posts available according to the official list of posts.

The lists of eligible candidates for promotion to these Grades will expire on 31 December 1987.

Officials on these lists who are not promoted by then will not be entered automatically on future lists.

## **Procedimiento de promoción Créditos de funcionamiento Ejercicio 1987 - Categorías B, C y D**

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha establecido, previa recomendación unánime del Comité de promoción, la lista de funcionarios de las categorías B, C y D (para los grados B/1, B/3, C/1, C/3, D/1) considerados los más merecedores para obtener una promoción con cargo al ejercicio 1987

El A F P N escogerá entre esta lista, teniendo en cuenta las posibilidades presupuestarias ofrecidas por el cuadro de efectivos, los funcionarios que se beneficiarán de una promoción

La validez de esta lista expirará el 31 de diciembre de 1987

Los funcionarios no promovidos en esta fecha e inscritos en esta lista no disfrutarán del derecho a figurar de oficio en listas posteriores

## **Procédure de promotion - Crédits de fonctionnement Exercice 1987 - Catégories B, C et D**

Il est porté a la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination a arrêté, sur recommandation unanime des Comités de promotion, les listes des fonctionnaires de catégories B, C et D (vers les grades B/1, B/3, , C/1, C/3, D/1) juges les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1987

L'A I P N choisira sur ces listes, en tenant compte des possibilités budgétaires offertes par le tableau des effectifs, les fonctionnaires qui bénéficieront d'une promotion

La validité de ces listes expirera le 31 décembre 1987

Les fonctionnaires inscrits sur ces listes et non promus a cette date ne jouiront pas d'un droit a figurer d office sur les listes ultérieures



## **Procedura di promozione - Stanziamenti di funzionamento Esercizio 1987 - Categorie B, C e D**

Si informa che l'Autorità che ha il potere di nomina ha adottato, su raccomandazione unanime dei comitati di promozione gli elenchi dei funzionari delle categorie B, C e D (verso i gradi B/1, B/3, C/1, C/3, D/1) ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione a titolo dell'esercizio 1987

L'Autorità che ha il potere di nomina sceglierà in tali elenchi, tenendo conto delle possibilità di bilancio offerte dalla tabella dell'organico, i funzionari che beneficeranno di una promozione

La validità degli elenchi per le promozioni verso tali gradi scadrà il 31 dicembre 1987

L'iscrizione in tali elenchi non implica, per i funzionari non promossi entro la suddetta data, il diritto ad essere automaticamente iscritti negli elenchi successivi

## **Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke kredieten Begrotingsjaar 1987 - Categorieën B, C en D**

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft de lijsten vastgesteld van de ambtenaren van de categorieën B, C en D die op grond van hun verdiensten in 1987 het meest voor een bevordering naar respectievelijk de rangen B/1, B/3, C/1, C/3 D/1 in aanmerking komen, zulks op grond van met algemene stemmen goedgekeurde aanbevelingen van het Bevorderingscomité

Het tot aanstelling bevoegde gezag zal met inachtneming van de mogelijkheden van de lijst van ambten, uit deze bevorderingslijsten de ambtenaren kiezen die zullen worden bevorderd

De geldigheidsduur van de lijsten voor bevordering naar deze rangen loopt af op 31 december 1987

De op deze lijsten voorkomende ambtenaren die op die datum niet bevorderd zijn, kunnen er geen aanspraak op maken ambtshalve op latere lijsten te worden geplaatst

## Processo de promoção Dotações para funcionamento Exercício financeiro de 1987 - Categorias B, C, e D

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações adoptou, sob recomendação unânime dos Comitês de Promoção, as listas dos funcionários das categorias B, C e D (para os graus B/1, B/3, C/1, C/3, D/1) considerados com mais mérito para obterem uma promoção a título do exercício financeiro de 1987.

A E.C.P.N. escolherá nestas listas, tendo em conta as possibilidades oferecidas pelo quadro dos efectivos, os funcionários que beneficiarão de promoção.

A validade destas listas finda em 31 de Dezembro de 1987.

Os funcionários inscritos nestas listas e não promovidos nessa data não gozam do direito de constarem automaticamente das listas posteriores.

### Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au grade B/1

- Exercice 1987 -

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| BARASSI Giuseppe        | HØJSTRØM Verner       |
| BERTHELOT Charles       | JANSSENS Jacqueline   |
| BETTENDORF François     | JOPPART Ingeborg      |
| BIESDORF Jacques        | KEULEERS Herman       |
| BORREMANS Willy         | KNAPEN Clément        |
| BOUDART Jean-Jacques    | LAGARDE Anne          |
| BUFALARI Bruno          | LANCKMAN Marcelline   |
| CAZE Odette             | LEMAIRE Georges       |
| CECCARELLI Germain      | LIBOUTON Josiane      |
| CROSBIE Maurice         | LONDOT-DITTMAR Renate |
| DE CLERCK Jozef         | MAYER Barbara         |
| DE COSTER Madeleine     | MEELHUYSEN Ronald     |
| DE VILLELONGUE Philippe | MOHR Elisabeth        |
| DEN HARTOG Marie-Odile  | MOREL Thérèse         |
| DEPRELLÉ George         | MUNSONIUS Werner      |
| DITON Margot            | ORSELLO Giuseppe      |
| FEYAERTS Gilberte       | PIETERSE Anthonius    |
| FRANCKX Hélène          | POOS André            |
| GERLACH Lydia           | RAES Pierre           |
| GILLEN Georges          | RAUH Frank            |
| GODAERT Jean-Claude     | REMY Yvan Jules       |
| GOOSSENS Jean-Pierre    | SCHNITZLER Robert     |
| GORHAM Patrick          | TOLIO Giulia          |
| HEIDERSCHIED Roger      | VAN DER VEEN Gerlof   |
| HENTEL Ingeborg         | VAN HOFTEN Jan        |
| HOFFMANN Maurice        | VANDEN BULCKE Alice   |
| HOFMANN Adelheid        | WALLET Claude         |

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade B/3 (BS et BT y compris)**

**- Exercice 1987 -**

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| ACCARDO Hendrina           | KUYL Philippe               |
| BLACKMORE Andrew           | LE GOFF Bernard             |
| BLURIOT Jean-Claude        | LIOTTI Amerigo              |
| BOLKAERTS Odette           | LORENZINI Ubaldo            |
| BORNAUW Elisabeth          | MAC DONALD Neil             |
| BOULAERT Brigitte          | MASSET Marie-Olga           |
| BRAGARD-SPITAEELS Cécile   | MEELDJK Jan                 |
| BRANDENBOURGER Raymonde    | MEHLEN Henri                |
| BRESLIN Gérard             | MENDOSA Sarah               |
| BRIZZI Milvia              | METENS Jean-Pierre          |
| BUNCH Daniel               | MONCADA Pietro              |
| CIMORELLI Carlo            | MORTIER Georges             |
| CLUOTS Anne-Marie          | MORTON Colin                |
| CORRAZOL Alfred            | NIZET Alain                 |
| CUPINI Sylvie              | OLIVIER Sigrun              |
| DE JUNG Ineke              | PHLYPO Jacques              |
| DE RAEYER Emile            | PIANA Marco                 |
| DENIES Julienne            | PLACET Michel               |
| DELVAUX Philippe           | PREVOT Patrick              |
| DESCHIETERE Guy            | RENARD Raymonde             |
| D'HULSTER Christine        | REYNIERS Johan              |
| DUBUS Jean-Claude          | RIODA Jean-Louis            |
| DUPON Michel               | SAN AGUSTIN MC CREA Michael |
| ESLY Erwin                 | SANSALVADORE Maria          |
| FABRI Piero                | SCHAUS Marguerite           |
| FACCHIN Francine           | SCHOLSEN Francis            |
| FANNES Christiane          | SCOCCI Sergio               |
| FILIPPI Romeo              | SPYCKÉRELLE Paul            |
| FISCHER Karl               | SWAN Joseph                 |
| FRASER David               | TUBEUF Elke                 |
| FRICKE Johanna             | VALLE Maria                 |
| GEERAERTS Nora             | VAN AUBEL Thierry           |
| GILLAIN Jean-Pierre        | VAN DOESELAER Simone        |
| GOSPAGE Stephen            | VANHEMELRIJCK-CHARNI Nora   |
| GUGLIUZZA Paolo            | VAN MALDEGEM Jacobus        |
| GUILLE Bernard             | VAN NIMMEN Michel           |
| HERRMANN Marc              | VASSEUR Didier              |
| HUCKERT Nicole             | VEILGAARD Anna              |
| JAEGER-CIMORELLI Gabrielle | VERMEIREN Paul              |
| JEFFREY Alan               | WARD Jonathan               |
| KARMAN Johannis            | WASSENBERG Hi Ida           |
| KENNIS Willy               | WESTON Nancy                |

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade C/1**

**- Exercice 1987 -**

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| ALLES Jean Marie      | JAUMIN Roxane                   |
| BARBATO Benito        | KAAS Marie Louise               |
| BLONDIN Marie-France  | KOEHLER Wichtrud                |
| BOL Anna              | KOK Micheline                   |
| BORLEE Louis          | KRAUSS Liliane                  |
| BOUR Charlotte        | LABAR Theodora                  |
| BRINK Marguerite      | LAMPITELLI Maria                |
| CAMARA Erminia        | LAVIOLA Ursula                  |
| CARUSO Emilio         | LEBLICQ Nicole                  |
| CECCARELLI Gigliola   | LEMMENS Nicole                  |
| CLAUS Anne            | LONERO Alessandra               |
| CLEMENS Traudel       | LORIES Ariette                  |
| COENEN Christiane     | LUCACCIONI Jacqueline           |
| CONTER Cécile         | MARCHAL Katia                   |
| COUSTRY André         | MAURER Véronique                |
| CUBY-POZZI Antonia    | MENTASTI Antoinette             |
| DE BAETS Claire       | MOLITOR Marcel                  |
| DE BEER Jacqueline    | NARDELLA Angelo                 |
| DE BUYSER Madeleine   | NARDELLA Lucia                  |
| DE COSTER Lodewyk     | PENSIS Christiane               |
| DEGLI ESPOSTI Albert; | PERUCCHINI Paola                |
| DELIZEE Roberte       | PETRI Christel                  |
| DEMEY Anne Marie      | PIECHOTTA Gisela                |
| DENEVE Anne Marie     | PIETTE Mireille                 |
| DESCHUYTENEER MarieH  | POLFLIET Sylvie                 |
| DISPA Françoise       | PONTI Luigia                    |
| DOHET Nicole          | QUAGLIA Marie Rosé              |
| DUBUS Solange         | QUEECKERS Eliane                |
| DUPONT René           | REEFF Monique                   |
| ERNST Yvonne          | SCHEURENMirella                 |
| GADENNE Carmen        | SCHMIDT Heidrun                 |
| GALLONE Anne          | SIMON Ginette                   |
| GALM Luise            | SKARUPA Dagmar                  |
| GATTEGNO Gabrielle    | STAES Jeannine                  |
| GROTTI Renato         | STEENO Odette                   |
| HAMMEREL Andrée       | STORME Nicole                   |
| HEMSHEMEIER Anna      | TOURNAY Chantai                 |
| HERMES Liliane        | VAN DER DONCKT Marie Antoinette |
| HOUYOUX Ariette       | VANDERDONCKT Nadine             |
| HUYBRECHS Régine      | VAN EYCKEN Danielle             |
| ISENBORGHES Liliane   | VAN IMPE Céline                 |

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade C/1**

**- Exercice 1987 - (suite)**

VATTUONE Ingeborg  
VECKMANS Nicole  
VERHEYLEWEGEN Annie  
VERHOEVEN Claudine  
VEYS Liliane  
VIGNERON Jean  
VLIEGEN Fernande

VON ZITZEWITZ Ursula  
WEBER Marianne  
WEISSE Renate  
ZACHARIAS Helga  
ZANCA Agata  
ZIMMERLIN Mariette

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade C/3**

**- Exercice 1987 -**

AFLALO Rita  
ALAIMO Sheila  
ANGELY Marguerite  
ARLANDIS Christiane  
BAGNARESI Giovanna  
BATEN Greta  
BATTERBEE Janice  
BENDLIN Gudrun  
BERISHA Michelle  
BEUSSE Heidemarie  
BOECKX Brigitte  
BOSMANS Marie-Paule  
BOTH Jean  
BOTTIN Andrea  
BRADY Frank  
BRUFFAERTS Chantai  
BUQUOY Christine  
BYRNE Ann  
CLAES Raymond  
CLARKE Mary  
COLLART Angiola

CORIGLIANO Waren  
DAL MOLIN Caria  
DANEL Ursula  
DE CLERCQ Marie-Anne  
DEDEE Danielle  
DE ROSSI Mario  
DETALLE Patricia  
DE VLIIEGER Alain  
DI BENEDETTO Dario  
DI CATO Maria  
DIELL Elisabeth  
DI NARDO Angela  
DODELET Viviane  
DOUHA Anne Marie  
DUBUISSON Marie Geneviève  
EDWARDS Christiane  
EL BAHRI Pia  
ERNST Jacqueline  
FELLER Linda  
FOCKEDEV Jacqueline

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade C/3**

**- Exercice 1987 -**

|                       |                        |                            |
|-----------------------|------------------------|----------------------------|
| GARANO Daisy          | LOOTENS Ingrid         | RAVACCHIOLI Franca         |
| GAUTHIER Micheline    | LOSITO Andréa          | RAVENNA Ineke              |
| GEIREGAT Brigitte     | LUBJAN Christel        | RENS Françoise             |
| GHADBAN Maria-Therese | LUCAS Francine         | SALVI Pietro               |
| GIRARDI Claudine      | MAFRANCKX Christa      | SCARDIGLI Rita             |
| GLORIEUX Margreta     | MANSEL-SMITH Christine | SEBTI Nicole               |
| GOLLER Sibylle        | MARLIER Luc            | SHEPHERD Susan             |
| GOSSEZ Angela         | MARTIN Robert          | SIJBESMA Conny             |
| GOSSIAUX Michel       | MATTHYS Bernadette     | SORENSEN Ôle               |
| GRAINGER Sylvia       | MAURER Antoinette      | T'SAS Myriam               |
| GRASSI Silvana        | MICHAEL Maria          | TALLARICO Dorle            |
| GUISSE Françoise      | MICHELET Geneviève     | TENIVELLA Luciana          |
| HAASS Jean-Pierre     | MILLAN Olivia          | TIEMANN Sigrid             |
| HALL Sarah            | MIMOUNA Faouzia        | TROGH Maryse               |
| HAMOIR Françoise      | MIRA Silvana           | TURPING Danielle           |
| HENDRIX Lucie         | MOERCH Anni            | VAN ASSCHE Francine        |
| HERENG Christiane     | MOSCA Laura            | VAN CAUWENBERGH Chantal    |
| HERTER Magda          | NELIS Georgette        | VAN DAMME Lauretta         |
| HOLLOWAY Jacqueline   | NICHOLLS Mieke         | VANDEN BROECK Henri        |
| HUGELIER Annette      | NOVELLINI Severino     | VANDEN EYNDEN Gustave      |
| HUT Yvette            | O'DONNOVAN Elaine      | VANDENPLAS Martine         |
| INFERRERAMaria        | OLBRECHTS Rosé-Marie   | VANGAMPELAERE Jonny        |
| JAEGER Martine        | OLSEN Karin            | VAN LIERDE Godelieve       |
| JUMEL Christiane      | PAULOWSKI Petra        | VANMOSSEVELDE Marie-Louise |
| KING Alison           | PERONI Giuseppe        | VAN MULDER Dina            |
| KNOEPLER Gela         | PLATTEAU Martine       | VAN SANDE Tamara           |
| KOCKHANS Roland       | PLEYERS Lucie          | VERMEYLEN Sonja            |
| LAMBY Brigitte        | POLFER André           | VERVONDEL Marie-Jeanne     |
| LARASPATA Vitantonio  | POULAIN Paulette       | VILLANUEVA Ai Leen         |
| LATTANZIO Fernando    | PRAWDZIK Karin         | WAGNER Renate              |
| LAURA Lydia           | PRETTY Lorraine        | WALCOTT Jennie             |
| LECLERCQ Michel       | PRIST Guy              | WOJCIECHOWSKI Aliny        |
| TEFEVRE Noëlle        | PUERS Anne Marie       | ZANIN Franco               |
| LEGROUX Bernadette    | RABOTTINI Aida         |                            |

**Liste des fonctionnaires jugés les plus méritants  
pour obtenir une promotion au grade D/1**

**- Exercice 1987 -**

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| AERTS Henri          | LO BIANCO Salvatore     |
| ALONZO Ernesto       | MARCHAND Guy            |
| ALTMANN Solange      | MAZZONE Massimo         |
| BIZAC Jean-Louis     | MC. CONNELL Ian         |
| BORLEE Nicole        | MELE Francesco          |
| CAO VAN TRUONG       | MICHAELIS Aloyse        |
| COBBAERT Gilbert     | MORELLO Rocco           |
| DEKEYSER Gérard      | NARDELLA Carminé        |
| DEN HAESE Lisette    | REDONE Giuseppe         |
| DI TOMASSO Esperanza | PLASSCHAERT Jean Pierre |
| FIEREMANS Guy        | PLETINCKX Denise        |
| FONTANA Adolfo       | POLE Edouard            |
| GASPARINI Claudio    | ROTUNNO Domenico        |
| GUETTI Livio         | SCHMIT Jean             |
| HUBRICH Bernd        | SERVAIS Alain           |
| IANUZZI Antonio      | SGUAZZINO Ivaldo        |
| KOEHLER Walter       | TOLLEMANS Daniel        |
| LANNUTTI Francesca   | VANKERCK Charles        |
| LAURINO Angelo       | VUTERA Gaetano          |
|                      | ZANARDI Rina            |